

إبداء العادات السرية والجديدة الجنسية

إبداء العادات السرية والهوية المخفية مجلة لاسترجاع تراث غرب آسيا وشمال أفريقيا الجنسي الطبيعي

a multimedia magazine exploring the history of sexuality in West Asia and North Africa

rana mohamad tawil

Beirut, Lebanon
May 2020

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT
UNDERGRADUATE DESIGN RESEARCH PROJECT
IN
GRAPHIC DESIGN
SUBMITTAL FORM

lbda2

by
RANA TAWIL

GD 406/407 – FINAL YEAR THESIS I & PROJECT
SPRING 2020

ADVISOR: Hatem Imam

Approved by Thesis Advisor:



Hatem Akram Imam
Architecture and Graphic Design Department

Date of Thesis final presentation: May, 14, 2020

Appendix 1: Project Release Form

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT

THESIS, DISSERTATION, PROJECT RELEASE FORM

Student Name: Tawil
Last

Rana
First

Mohamad
Middle

- ArDT Project (Architecture Design Thesis)
 GDRP Project (Graphic Design Research Project)

I authorize the American University of Beirut to: (a) reproduce hard or electronic copies of my project; (b) include such copies in the archives and digital repositories of the University; and (c) make freely available such copies to third parties for research or educational purposes.

I authorize the American University of Beirut, to: (a) reproduce hard or electronic copies of my project; (b) include such copies in the archives and digital repositories of the University; and (c) make freely available such copies to third parties for research or educational purposes after : **One year from the date of submission of my capstone project.**
 Two years from the date of submission of my capstone project.
 Three years from the date of submission of my capstone project.



19 May 2020

Signature

Date

This form is signed when submitting the thesis, dissertation, or project to the University Libraries.

acknowledgments

Special thanks to Chafic el-Zein, Dina Salem, Ramzi Awad, Bassel el-Mrawed, Karim Taleb, Nataly Hindaoui, and Maria Nassif, for the various roles they played towards the realization of this project.

And my eternal gratitude to my family who went through everything leading up to this point with me.

Ibda Magazine is available in print and digitally, and it is a magazine that explores the history of sexuality in West Asia and North Africa. The print issues follow a specific facet of sexuality in a particular period of time and are published annually, whereas the digital magazine is updated regularly and exhibits a wide range of topics, some of which accentuate the content of the print magazine, but most of which come together to form a cohesive impression of different places and eras, and their attitudes towards the different aspects of sexuality. Digital content is categorized as Poetry, Sciences, Culture, and Interviews, whereas the print magazine's content varies from essays, to character profiles, and brief infographics.

table of contents

body	05
links to prototypes	09
literature review	10
documentation	16

This project was motivated by the contemporary disinterest in Arabic learning around the Gulf and certain parts of Lebanon, and a general lackluster demeanor of Arabic books in schools and libraries. The content is often scarcely explained and the succession of selections have very little in common or to connect them. This is resulting in generations graduating without a cohesive historic and literary background to enable them to partake in general conversations or discussions. Another motivating factor was the fact that most knowledge put forward by West Asian and North African scholars of the past, especially in the fields of philosophy, medicine, and mathematics, are no longer disseminating as part of the region's canonical narrative. It has become normalized for this information to be cast aside, and for the youth of the area to be completely oblivious about their ancestors' cultures, or to only find out about them by chance, through hearsay as opposed to referenced historical facts.

The social implications of these developments are the rise of a generation that does not consider Arabic as a native language, and barely reads, writes, or expresses in the language, as well as their alienation from their culture that has been accumulating for over a millennium, and the reliance instead on Western cultures which might never fully represent them nor include them.

As such, this project emerged by asking: what is the content that is being almost purposefully removed from our canonical narrative and why? The answers to this broad question are endless, but they include a general amnesia towards great characters from our recent and distant past, a censorship of our centuries-long traditions that go against the powerful or privileged or their beliefs, and a denial of most elements that make us who we are, because our colonizers didn't understand them and chose to leave them out while writing our histories for us.

These three answers yield an infinite number of possible topics for different projects. Initial explorations on my part included a celebration of the work of Jurji Zaydan, a historical fiction author from the 19th century whose work could've been utilized to encourage reading in Arabic as well as providing a rich historical background to readers that might lack it, who aimed to tackle these two aims in his own writing and publications.

The issue faced in that line of thought, however, was how to convince readers to become interested in this character in the first place. A variety of visual and marketing techniques could've

been utilized to resolve the issue, but it was my conviction that the information that I was coming across while researching was attention-grabbing enough, and did not need to be packaged in a certain way, but merely refined and made more specific, in order to appeal to a more niche, but more interested and devoted audience.

After a few more revisions, Ibda Magazine was born. Ibda Magazine, short for Ibda' al-Adat al-Sirriya wal-Hawiya al-Makhfiya (مجلة إبداء العادات السرية والهوية المخفية), is a magazine that explores the history of sexuality throughout West Asia and North Africa, all in Arabic. It provides a solution to most of the problematics I have thus far come across. The fact that it is solely in Arabic, as opposed to bilingual, forces both the contributors and consumers to ponder the topic of sexuality in the language, bringing the underlying difficulties we've been having when trying to be more inclusive of the LGBTQ+ community as well as more open about sensuality, physiology, and experimentation, to the surface. The reason the magazine focuses purely on sexuality, besides the fact that sex, inherently, sells, is that the records have shown that sexuality being out in the open has been intrinsic in these cultures for as long as time can tell.

There are accounts of the Prophet Mohamad instructing his fellow believer to be gentle with his wife, to engage in extensive foreplay with her, and to ensure her pleasure before his own. Poetry from the Jahiliyya depict engagement of wild orgies in explicit details. The court of al-Hakam II in Umayyad Andalusia reports that the Caliph's harem was composed of all males, while same-sex relationships flourished in the court of Al-Amin, Haroun al-Rashid's son, which prompted the rise of transvestite culture, in which male performers would be dressed in traditionally female entertainment attire, while women would don males' pants and blouses and even go as far as to paint moustaches and beards on their faces. Being exposed to such information would teach one about sexuality, which is extremely neglected in the region, who these characters are, and would be practice reading in Arabic; a three-fold solution.

After that decision, a quick survey of existing material was conducted, and the conclusion was that, after the reforms of the Ottoman empire, all sexual content which originated in West Asia and North Africa had become censored, until we have reached the point today where the mere mention of sex can lead to accusation of illegal premarital sex (الزنى) in more conservative environments. While different areas exhibit different levels of openness towards sexuality, a brazen and sexual publication which is large and explicit would probably be inaccessible to a lot of people, and it would also require more intentional effort on the part of the consumer to go and buy it, it would not be that easy to "stumble upon it" in the digital world of today. Therefore, to cater for audiences in more restricted situations, who might be missing out on sexual education entirely otherwise, Ibda has gone digital, as well as having a printed magazine. In this model, the website, available on both mobile and desktop, is regularly updates and puts out content from different eras and locales, highlighting various characters all throughout, so that the

continuous reading of the website should eventually build a well-rounded impression of the state of sexuality in different time periods, as well as a rough timeline of different eras, rulers, and other notable characters. The printed magazine, however, is extremely specific, and centers around one sexual facet in one point in time, and explores it fully. The result becomes a very particular publication which acts as a reference for the collector, to have the information clearly organized and easily located in the future.

The print magazine separates content into essays, infographics, and character profiles, with about 60% of the articles tackling a contemporary critique of a historical phenomenon. Ibda's first Issue explores the lives of Arab Lesbians in the Abbasid period, but also lays the historical groundwork and outlines how different societies perceived sexuality before and during the rise of Islam, the words that have historically been used to name lesbians, which range from Haba'eb (حبايب) to Zurafa' (ظرفاء) and Sahhiqat (ساحقات), a variant of today's Suhhaquyyat (سحاقيات), which literally referred to the act of grinding that is involved in scissoring. It also investigates what Islam and the Quran have said about lesbianism specifically, and argues that the omission of women in this context ought to mean that lesbianism is not to be punished, or else the persecution would have been prescribed. From there, the magazine explores the lives of Hind bint al-Nu'man and Zarqa' al-Yamama, a lesbian couple from the 500's who came from different cultures and religions and thus faced many hardships but were still able to overcome them and be together, and compares them Etel Adnan and Simone Fattal, a contemporary couple who also come from different backgrounds, but were only able to avoid these obstacles by leaving the Arab world behind. The issue also celebrates other remarkable women like Wallada bint al-Mustakfi and Aisha bint Talha, and looks at the emergence of the Ghulamiyyat (غلاميات) fashion in Abbasid Baghdad, a lesbian sex manual based on the writings of the late 12th century, and the medicinal beauty routines women swore by in Andalusia. The subsequent issues tackle erotic theatre that would be performed on the streets of the Ottoman Empire before it's "modernization", as well as the notion of sex magic, which swept Arabia by storm well before the inception of the Islamic message.

The website also incorporates elements that would allow it to become a reference base for the reader, and this is done through the introduction of a reading list and an archiving section for subscribers. The reading list allows the user to curate their own content and control the flow of content, while the archiving system allows the reader to save certain articles in clusters of their own naming, building their own referencing system through folders.

Social media is an added layer which would aid in spreading the word about Ibda, as it allows readers to share the profile more easily, and allows the brand to also become part of a readers daily social media life. Ibda's Instagram page is also used to publish shorter anecdotes and snippets of information to pique a reader's interest and guide them to the website for more information. An Ibda

Soundcloud page has been started to publish the audio of interviews Ibda conducts with contemporary characters who further one field or another pertaining to sexuality, whether through their art, poetry, or research. It is Ibda's belief that listening to conversations in Arabic is also extremely beneficial in widening a listener's vocabulary and normalizing the language in their daily life. Finally, a Spotify page has been put up, which has mood playlists with Ibda original playlist covers. The aim of the Spotify, beyond incorporating the brand even more into a user's daily life, is to accentuate the reading experience, and to stray away from the idea that mainstream platforms like this are exclusively Western or mainstream Arab singers, Ibda is trying to find the middle ground that would suit a youth redefining their culture and traditions.

The final component that was introduced was a series of postcards and posters, which depict the original Ibda photography and typography which come together to highlight a particular character or a quotation/line of poetry that Ibda feels should be more canonical in our culture today.

links to prototypes

desktop prototype

mobile prototype

links to social media

instagram

soundcloud

spotify

homepage

(hover) logo in header

(hover) under header to access navigation bar

designed articles

(click) دليل السياحة المثلية: a tourism guide around lesbian landmarks of the old world

(click) بلاد من بين الجنسين: a survey of what was understood about intersex individuals in Damascus 1300 years ago

(click) وكان الشرق موطن الغرائب: an exploration of mythical islands from the Muslim Imagination, most notably, Waqwaq Island

Article links to in the footers, available on article pages, are functional for the articles that have been designed, and will take you to that page when you click

(click) ألحان حامية للاستحمام: takes you to a spotify playlist of steamy songs

(click) مقابلة مع حسين ماضي: takes you to a (fictional) interview with the grand artist, Hussein Madi, about his spiritual side and femme fatale muses, as he describes them

(click) نشيد العادات السرية: takes you to a fiery playlist to go with your extra quarantine (masturbation) time

(click) مقابلة مع محمد عبدوني: a (fictional) interview with photographer and designer du jour, Mohamad Abdouni who is headlining as a queer representative elevating the LGBTQ+ community's visibility in the MENA region

nav bar

(click) search bar: expands

(click) + at search bar's edge: advanced search opens up

(drag) slider: demonstrates how time constraining searches would be done

(click) علوم: sciences section page; all articles in this category displayed

(click) تسجيل الدخول: sign in page, click around the page to sign in to the prescribed account

(click) تسجيل مع إبداء: sign up page and the perks of signing up listed, click around the page to create an account and become signed in

(click) + at the rightmost edge of the navigation bar: extra options menu bar slides in

(click) social media links: each icon will take to the corresponding social media page

(click) قصة إبداء: about page

(click) ما هي ميزات التسجيل؟: perks of signing up list

once logged in

(hover) nav bar → **(click)** on خليل درويش (user's name): user navigation slides in

(click) قائمة القراءة: reading list

(click) الأرشيف: archive

(click) التسوق: online shop

reading list: (drag) the third article moves it up to change its order in the reading queue

(click) تاريخ القراءة: opens a pop up of previously read articles, can be closed by clicking the arrow pointing downwards next to the title

(click) مسح المقالات: takes you to a page where you can erase the articles:

(click) the last entry to select it,

(click) مسح المقالات in the bottom left corner to delete the articles

archive: (click) the last folder entry to open up a drop down menu which can be closed back up

online shop: (click) issue #1 (2018), the leftmost one

at the bottom of the articles:

you will find the previous and upcoming articles from your reading list being accessible, as well as an action button to add the article you have just read to your archives

homepage

(tap) logo in header, takes you to homepage, available on all pages

(tap) burger icon in the upper left corner, displays the navigation menu

designed articles

(tap) دليل السياحة المثلية: a tourism guide around lesbian landmarks of the old world

(tap) ولادة بنت المستكفي: a character profile on Wallada, commending her flaunted sexuality and examining how that tied into to her social status and the poetry she wrote

(tap) فدعا آدم بأسماء جميع البهائم: an account of the hardships a contemporary Arab lesbian faced while coming out to her mother due word choices, compared to the long list of respectful Arabic terms that have become outdated, that could've helped her out, had she been aware of them

(tap) بلاد من بين الجنسين: a survey of what was understood about intersex individuals in Damascus 1300 years ago

at the bottom of every article, you will have three (functional) links to the other articles

(tap) pink notification hand in upper left corner, takes you the the navigation menu, but also shows a "sign up" or "sign in" notification, follow the instructions in order to sign in/up, by tapping around the screen

Once you open the notification and choose not to sign in/ sign up, you will not be bothered by the notification anymore, but the option to sign in or create an accoun remain available to you in the menu

navigation menu

(tap) search bar: expands, but not as fully as the desktop

(tap) social media links: each icon will take to the corresponding social media page

(tap) ثقافة: sciences section page; all articles in this category displayed

(tap) قصة إبداء: about page

homepage (cont'd)

(tap) culture section bar as you scroll down the homepage will take you there

(drag) the “poetry” section gallery to swipe through the articles, tapping the first one will take you to the article

مقابلة مع محمد عبدوني: takes you to a (fictional) interview on Soundcloud with photographer and designer du jour, Mohamad Abdouni who is headlining as a queer representative elevating the LGBTQ+ community's visibility in the MENA region

once logged in

(tap) floating action button: available on every article page, and allows you to add this article to your reading list, when you tap the + button in the upper right corner, and to shuffle the order of the articles when you drag on an article's name

(tap) burger icon: user navigation will now be displayed, only the online shop is a tapable feature in the mobile prototype however

online shop

(tap) the filter icon in the top left corner and choose whether to shop by kind or date, and the items will be filtered accordingly

(tap) issue #3 (2020): takes you to the description page

Al Mar'at w al-Jins (المرأة والجنس) by Nawal al-Saadawi

The book opens to an anecdote in which al-Saadawi herself, a gynecologist, is asked to prove a young girl's virginity when her husband doubts her as she did not bleed on their wedding night (the night before). Al-Saadawi uses the incident to illustrate the ignorance that Egyptian society exhibits when it comes to sex and sexual conduct, and walks us through the various misconceptions and malpractices that are in place. She also discusses the role of the woman when it comes to sex nowadays, and condemns the negativity and shame that young girls are burdened with for their mere existence as females, and she reasserts that a girl's most prized possession, like any other human being's, is her free will, and contribution to the betterment of society, no more, no less.

The Great Caliphs: The Golden Age of the 'Abbasid Empire by Amira K. Bennison

A detailed history that chronicles the rise and fall of several Abbasid caliphs, this book contains a chapter of Al-Hakam II, who was a homosexual Ummayyad Caliph in Andalusia (which overlapped with the beginnings of the Abbasid Empire in the East). Al-Hakam II is said to have had an all-male harem and to have only been able to produce an heir to the throne when his wife, whom he would refer to as Jaafar and not by her name, Subh, was to dress up as a male.

Desiring Arabs by Joseph A. Massad

Sexual desire has long played a key role in Western judgments about the value of Arab civilization. In the past, Westerners viewed the Arab world as licentious, and Western intolerance of sex led them to brand Arabs as decadent; but as Western society became more sexually open, the supposedly prudish Arabs soon became viewed as backward. Rather than focusing exclusively on how these views developed in the West, in *Desiring Arabs* Joseph A. Massad reveals the history of how Arabs represented their own sexual desires. To this aim, he assembles a massive and diverse compendium of Arabic writing from the nineteenth century to the present in order to chart the changes in Arab sexual attitudes and their links to Arab notions of cultural heritage and civilization.

Producing Desire: Changing Sexual Discourse in the Ottoman

Middle East, 1500-1900 by Dror Ze'evi

This highly original book brings into focus the sexual discourses manifest in a wealth of little-studied source material; medical texts, legal documents, religious literature, dream interpretation manuals, shadow theater, and travelogues, in a nuanced, wide-ranging, and powerfully analytic exploration of Ottoman sexual thought and practices from the heyday of the Ottoman Empire in the sixteenth century to the beginning of the twentieth. The premise of the book is that people shape their ideas of what is permissible, define boundaries of right and wrong, and imagine their sexual worlds through the set of discourses available to them. Ze'evi finds that while some of these discourses were restrictive and others more permissive, all treated sex in its many manifestations as a natural human pursuit. And, he further argues that all these discourses were transformed and finally silenced in the last century, leaving very little to inform Middle Eastern societies in sexual matters. With its innovative approach toward the history of sexuality in the Middle East, *Producing Desire* sheds new light on the history of the Ottoman Empire, on the history of sexuality and gender, and on the Islamic Middle East today.

Before Homosexuality in the Arab-Islamic World, 1500-1800 by Khaled El-Rouhayeb

Attitudes toward homosexuality in the pre-modern Arab-Islamic world are commonly depicted as schizophrenic—visible and tolerated on one hand, prohibited by Islam on the other. Khaled El-Rouayheb argues that this apparent paradox is based on the anachronistic assumption that homosexuality is a timeless, self-evident fact to which a particular culture reacts with some degree of tolerance or intolerance. Drawing on poetry, biographical literature, medicine, dream interpretation, and Islamic texts, he shows that the culture of the period lacked the concept of homosexuality, which was defined as an intrinsic characteristic and not simply a practice in 19th century Europe.

Sex, Marriage, and Eroticism in Contemporary Islamic Advice Literature by Hina Azam

The Muslim landscape has become suffused with mosque bookstores, independent book distributors, online retailers, and convention stalls offering Islamic advice texts on a wide array of topics. Common among these writings are titles pertaining to veiling, gender relations, marriage, and sexuality. This paper examines this particular segment of titles in order to determine how they present a set of behaviors, thoughts, and feelings that we would recognize as erotic in nature—that is, pertaining to sexual desire and its expression, romantic attachment, and bodily pleasure. Azam seeks to show that, despite their varied geographical and linguistic provenance, these advice tracts share a number of themes that

coalesce to form an overarching discourse on eroticism. She argues that this prevailing discourse presents erotic desire, expression, and pleasure in a manner that is overwhelmingly negative. This overarching negativity is dissonant with the erotic conjugality that is frequently forwarded in this same literature as a pious ideal. This dissonance suggests a theoretical gap between more traditional notions of sexuality, marriage, and gender relations, and contemporary ideals of companionate marriage and conjugal intimacy.

In search of Authenticity: modern discourse over homosexuality through early Islamic thought by Sara Omar

Although scholars historically agreed on the prohibition against same-sex sexual acts but disputed the interpretation of relevant Qur'anic passages and punishments, some Western scholars and activists are now questioning the prohibition on same-sex sexual practices altogether. Hence, instead of debating the types of punishments to impose on offenders, some Western scholars are now attempting to lift the prohibition on same-sex sexual acts and discussing the possibility of gay marriage. Although the nature of this debate has evolved with time, the sources and early juristic opinions cited as supporting evidence are largely the same. The only differences are the interpretations and subsequent conclusions drawn. And though the Qur'an has served as the primary proof text for scholars on both sides of this debate, it has been and continues to be interpreted differently. This chapter will focus on such historical and modern disagreements over the interpretation of the Qur'anic Lot narrative in order to highlight both the significance of the Qur'an as a continuous source for Muslim practices and the fluidity of its text.

Islamic Erotic Literature: An Introduction to Arab-Muslim Erotology by Habeeb Akande

Developed in ninth century Arabia, ilm al-bah (art of coition), is a multidisciplinary literary genre dedicated to erotology (the study of sexual desire and the art of lovemaking), philosophical and medical concepts. The Arabic erotology literary genre is made up of four distinct sub-genres: medical themed, sexually arousing themed, philosophy themed and Islamic themed.¹ Much of the Arab-Muslim erotic writers were religiously-trained scholars, social commentators and sexual therapists of their day, sharing their personal experiences and observations relating to sexual behaviour. The Islamic erotic treatises were pietistic attempts by Muslim writers to educate, and at times entertain, their readers about the Divine blessing of sexuality. This paper presents the history of the Islamic erotic literature tradition, its sources and the reasons for its disappearance in the late nineteenth century.

Sexual Ethics and Islam: Feminist Reflections on the Qur'an, Hadith, and Jurisprudence by Kecia Ali

Whether exploring the thorny issues of wives' sexual duties, divorce, homosexuality, or sex outside marriage, discussions of sexual ethics and Islam often spark heated conflict rather than reasoned argument. In this lucid and carefully constructed work, feminist Muslim scholar Dr. Kecia Ali asks how one can determine what makes sex lawful and ethical in the sight of God.

Alternative Realities: Queer Muslims and the Qur'an by Asifa Siraj
The interplay between Islam, Muslim lives and mainstream interpretations of the Qur'an have contributed to the marginalization of non-heterosexual Muslims. Queer Muslims face ridicule and rejection from friends and family and Muslim religious scholars openly question the morality and validity of their same-sex attraction. Yet, despite this, the source of this condemnation, the Qur'an, remains an instrumental source of support and guidance for Queer Muslims. The present study explores the entanglements of sexuality, spirituality and self-empowerment. Based on a structured interview with a gay Muslim man, an academic who is involved in Queer readings of the Qur'an, this paper explores how he resolves the now oft-mentioned "conflict" between Islam and homosexuality and how his scholarship serves to advance an alternative understanding and interpretation of the Qur'an.

While his work is not endorsed, supported or recognized by mainstream Muslim scholars, it offers Queer Muslims the potential to be optimistic at the possibility of change. Reading the Qur'an while being sensitive to Queer lives means that contemporary interpretations, especially in relation to sexuality, can be reconstituted/reconstructed, making orthodox/"traditional" readings less rigid and impermeable. Using religious scholarship to "deviate" from and question heteronormative interpretations of the Holy text, the aim of Queer readings of the Qur'an is to embolden Queer Muslims to help them reclaim and exercise agency and power.

Sexual Fantasies in the Arab World: From the Pre-Islamic Poets by Ahmad Shehab El-Din

A short but wide exploration of Arab attitudes towards sex before the spread of Islam. The author quotes Jahiliyyah poets like Imru' Al-Qais and Antarah ibn Shaddad to paint a vivid picture of pre-Islamic society and the roles of men and women at the time. He also relies on Taha Hussein's *On Pre-Islamic Poetry* which looks to the Qur'an as the most accurate reference for descriptions of pre-Islamic societies, arguing that the sexual fantasies promised in the afterlife (in the Qur'an) are reflective of societal desires already in place. He also draws parallels to Abu Nawas, an 8th century poet who is now generally regarded as "the father of Arabic erotic poetry".

by Muhammad ibn Muhammad al-Nefzawi

A fifteenth-century Arabic sex manual and work of erotic literature the book presents opinions on what qualities men and women should have to be attractive, gives advice on sexual technique, warnings about sexual health, and recipes to remedy sexual maladies. It gives lists of names for genitalia, has a section on the interpretation of dreams, and briefly describes sex among animals. Interspersed with these there are a number of stories which are intended to give context and amusement. Other similar books include *The Encyclopedia of Pleasure* and *A Promenade of Hearts*, but as they are written in the 10th and 13th century respectively, they are harder to track down, and did not generate as much interest in translation and propagation as *The Perfumed Garden*.

A Queer History of Islamic Art by Idris Martin

Starting off with a visual analysis of 18th century Ottoman homoerotic paintings by artist Abdallah Bukhari, Martin uses the paintings to segue into pederasty in the Ottoman empire and sexual practices and taboos. He then discusses homoerotic themes in Arabic poetry, focusing especially on the Persian poet, Rumi, and connecting his work to that of the erotic paintings in question.

Expanding Our Scope: Nonmodern Love and Sex in Ibn Hazm al-Andalusī *Tawq al-Hamāma* and Ahmad ibn Yūsuf al-Tīfāshī's *Nuzhat al-albāb fīmā lā yūjad fī kitāb* by Jean Dangler

This article reflects on the role of nonmodern literatures in modern debates about love, sex, and Islam. It briefly examines fundamental nonmodern discourses on love and sex to demonstrate their challenge to portrayals of love and sex by orthodox religious authorities and others today as divinely connected to the idealized institution of marriage. It analyzes two works from the Maghreb to show their divergence from limited modern views: *Tawq al-Hamāma*, Ibn Hazm al-Andalusī's eleventh-century love treatise, and *Nuzhat al-albāb fīmā lā yūjad fī kitāb*, the Tunisian Ahmad ibn Yūsuf al-Tīfāshī's thirteenth-century erotic book. The article provides historical grounding to this critical cluster on modern Islamic Africa and complicates the values often attributed to love and sex as moral, natural, and eternal.

Naming to empower: lesbianism in the Arab Islamicate world today by Sahar Amer

After a brief review of the proliferation of newly coined Arabic words to speak about LGBTQIA (lesbian, gay, bisexual, transgender, queer, intersex, and ally) identities, this article interrogates the facile imitation of Western labels and questions their usefulness in the context of Arab societies and cultures. It demonstrates

that the assumptions that underlie the creation of new wordlists overlook and ultimately erase the very rich tradition on alternative sexual practices that has been prominent in the Islamicate world at least since the ninth century. Salvaging this tradition and its accompanying terminology on homosexuality challenges the claim that homosexuality is a Western importation, and renders the recourse to English categories superfluous. Moreover, uncovering the forgotten Arabic cultural material on alternative sexualities offers contemporary Arab gays and lesbians a rich and empowering indigenous heritage, as well as home-grown modes of resistance that are poised to challenge homophobic attitudes and policies in the Arab world, and the hegemony of Western sexual and cultural imperialism.

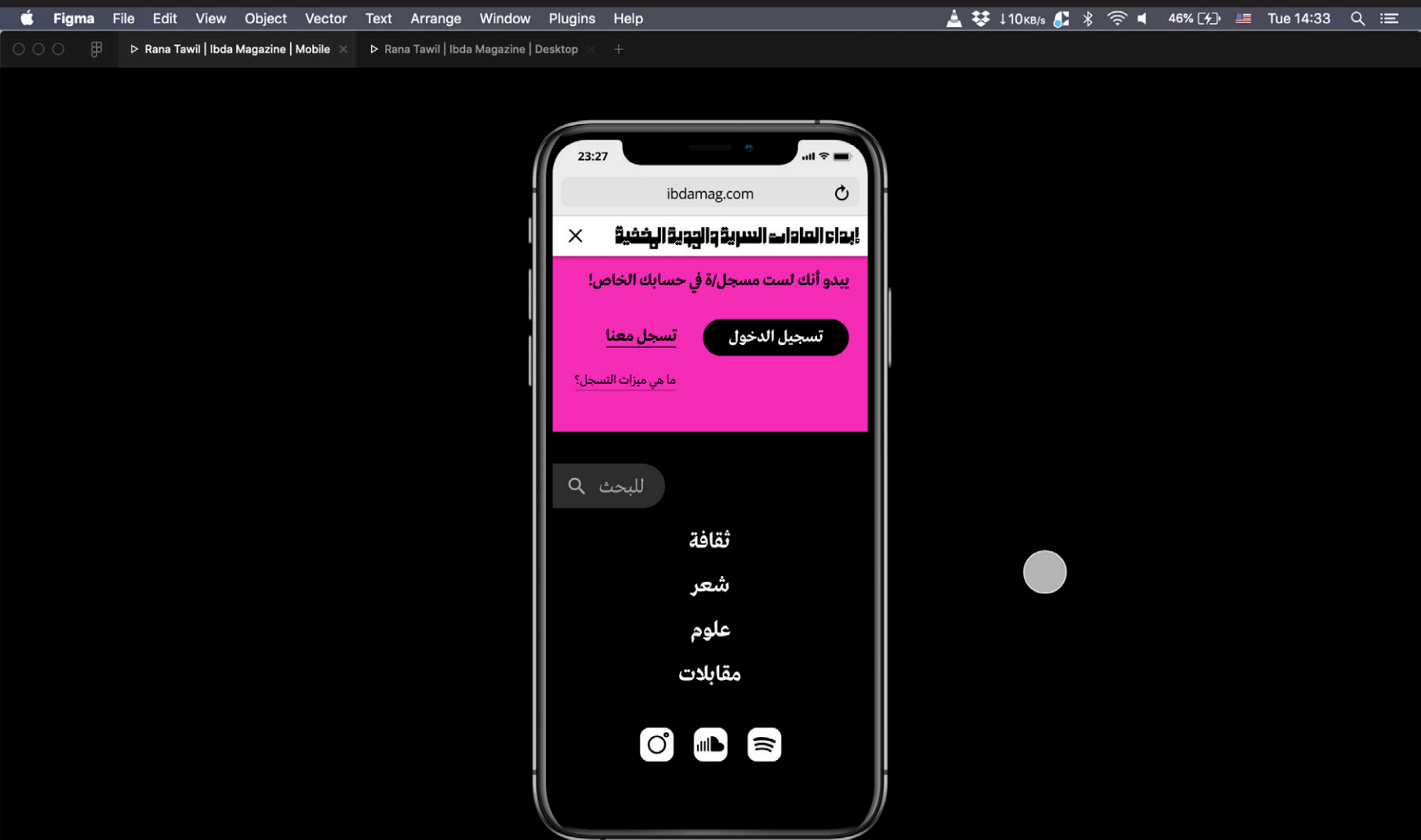
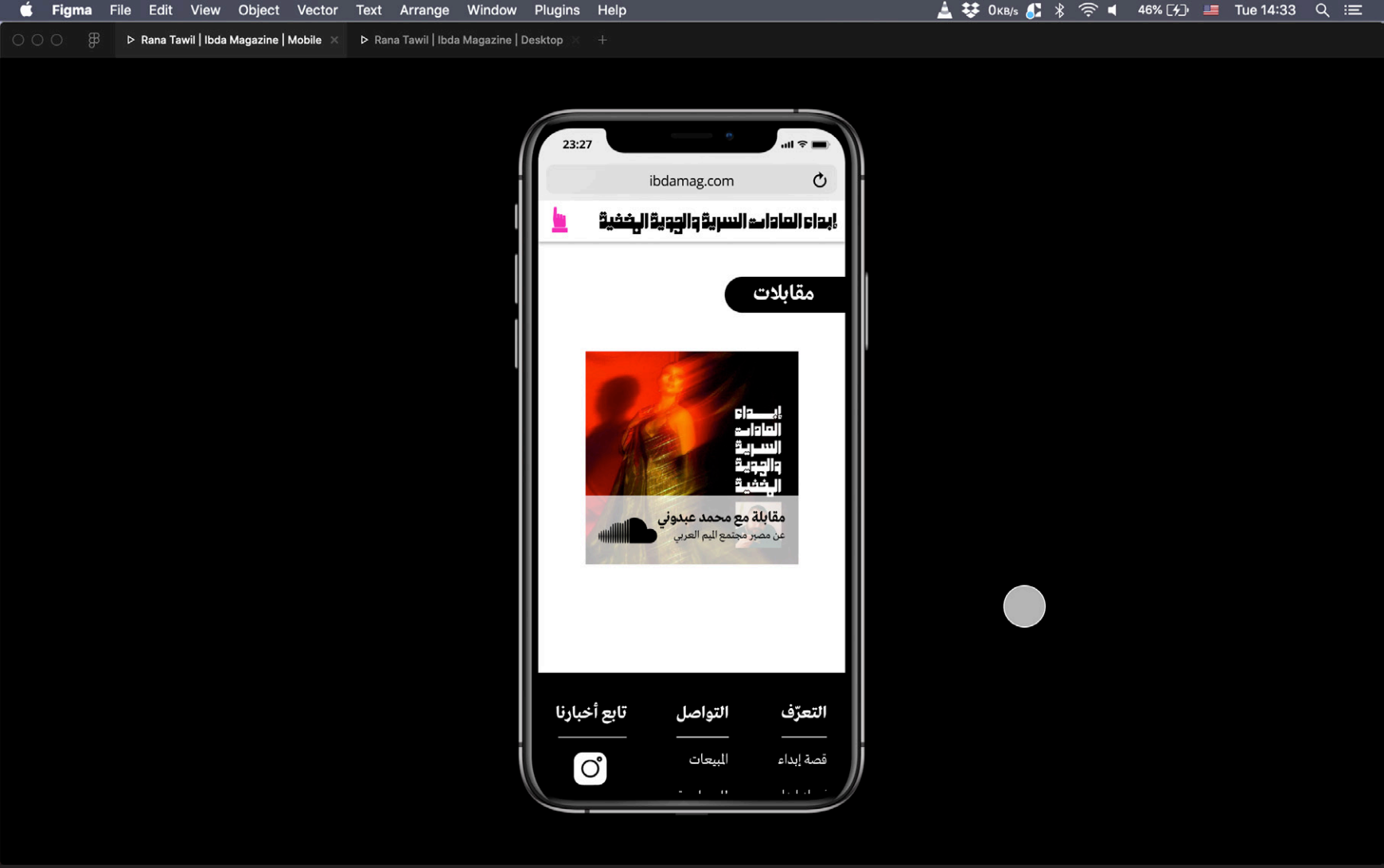
Medieval Arab Lesbians and Lesbian-Like Women by Sahar Amer

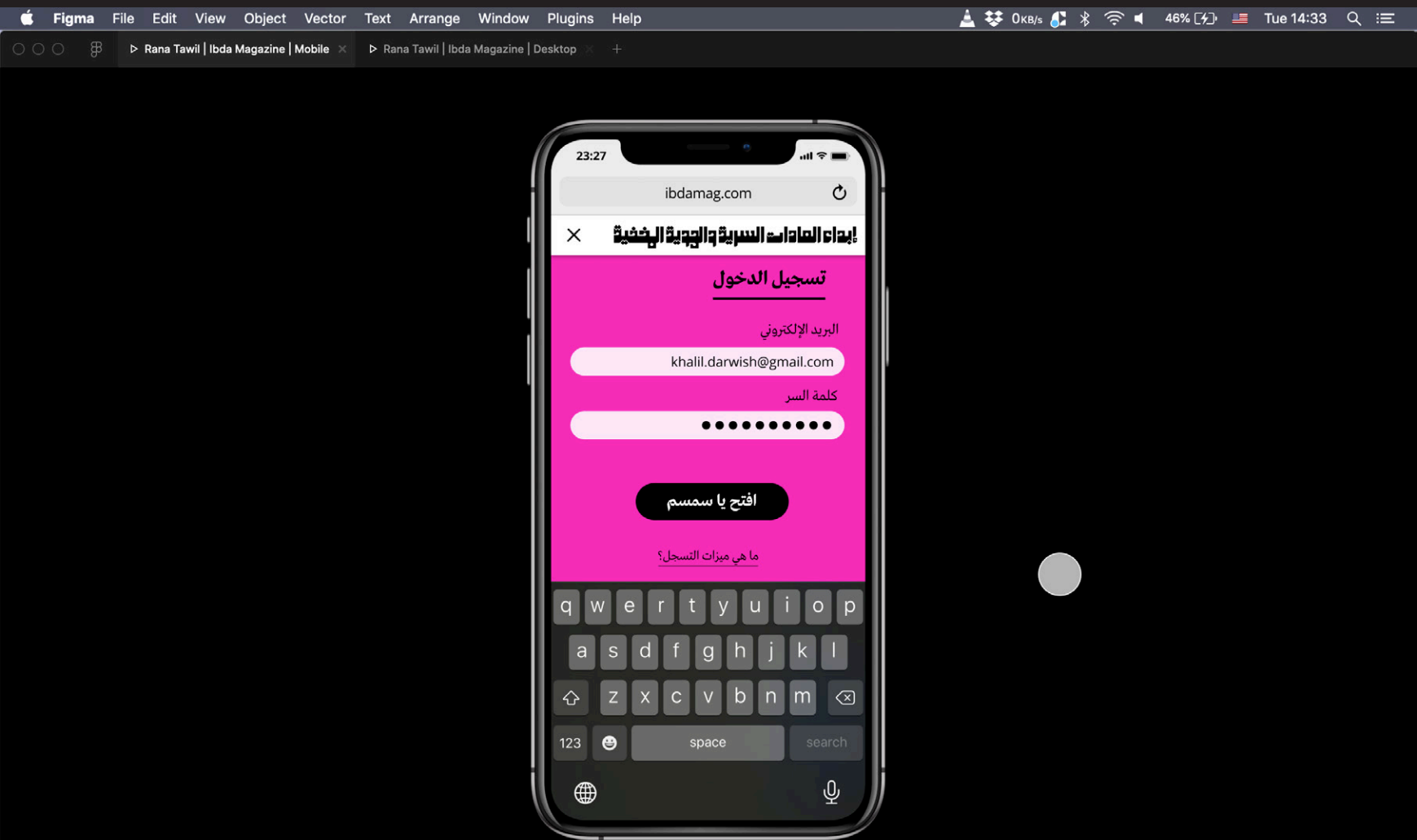
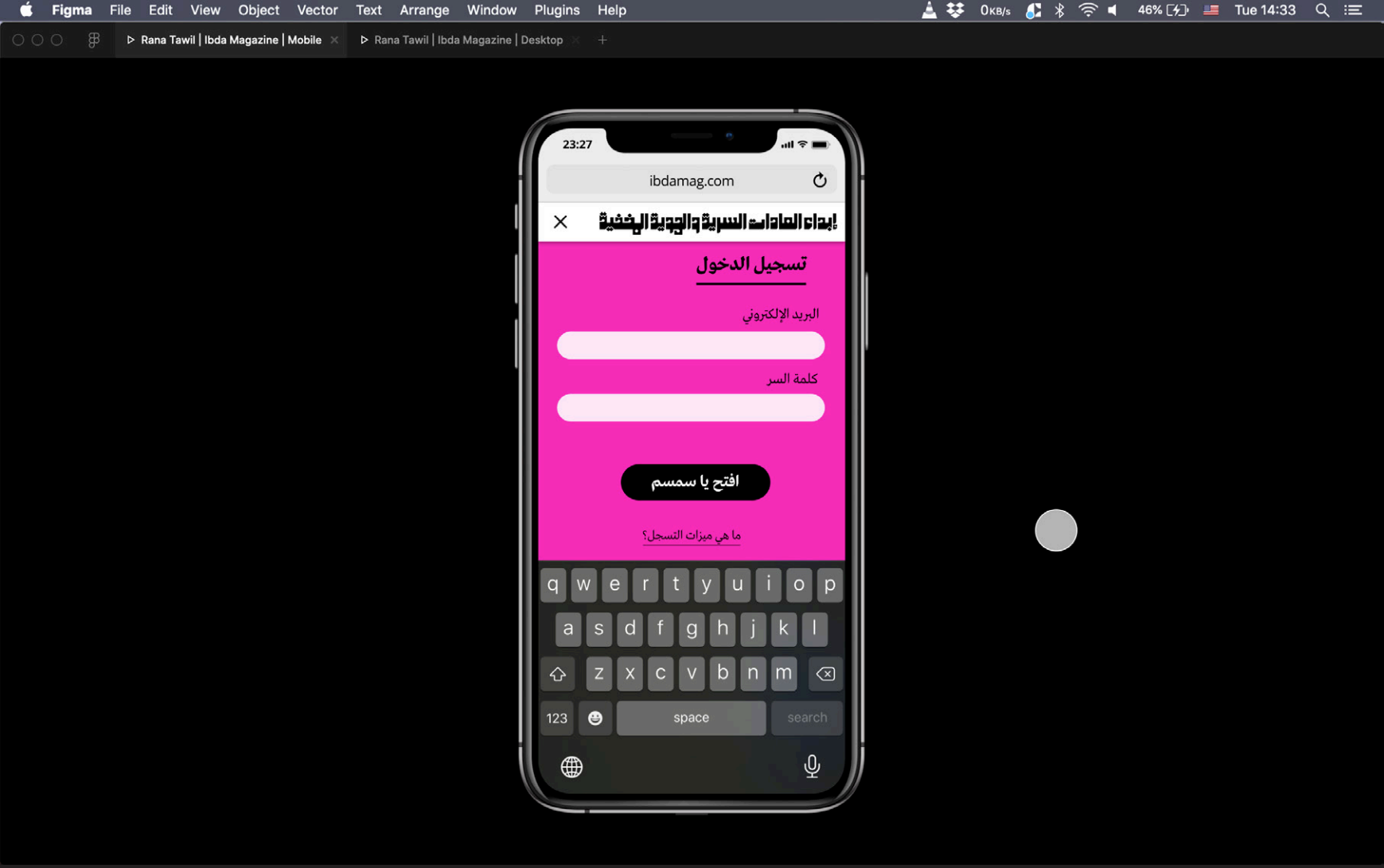
After a brief review of the proliferation of newly coined Arabic words to speak about LGBTQIA (lesbian, gay, bisexual, transgender, queer, intersex, and ally) identities, this article interrogates the facile imitation of Western labels and questions their usefulness in the context of Arab societies and cultures. It demonstrates that the assumptions that underlie the creation of new wordlists overlook and ultimately erase the very rich tradition on alternative sexual practices that has been prominent in the Islamicate world at least since the ninth century. Salvaging this tradition and its accompanying terminology on homosexuality challenges the claim that homosexuality is a Western importation, and renders the recourse to English categories superfluous. Moreover, uncovering the forgotten Arabic cultural material on alternative sexualities offers contemporary Arab gays and lesbians a rich and empowering indigenous heritage, as well as home-grown modes of resistance that are poised to challenge homophobic attitudes and policies in the Arab world, and the hegemony of Western sexual and cultural imperialism.

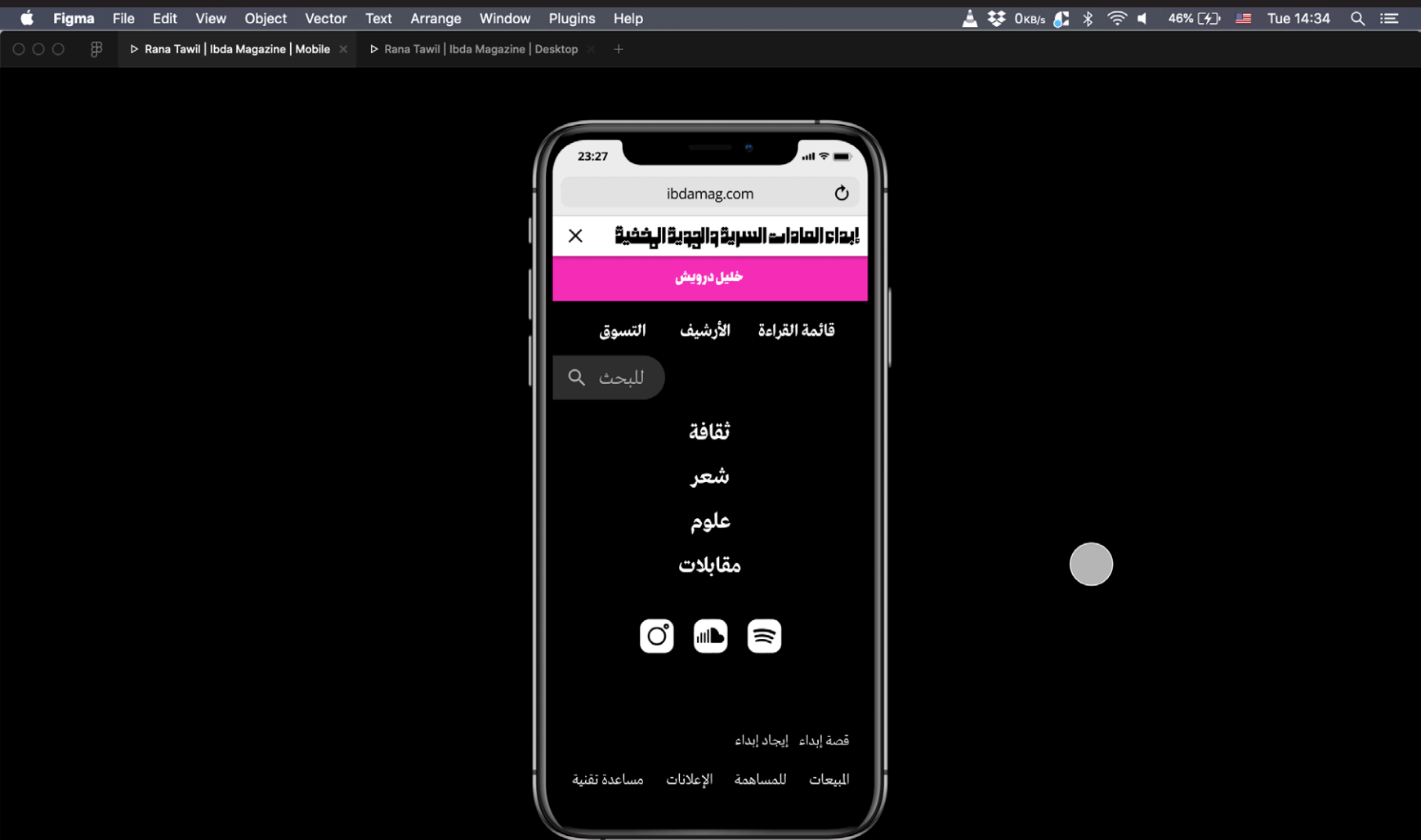
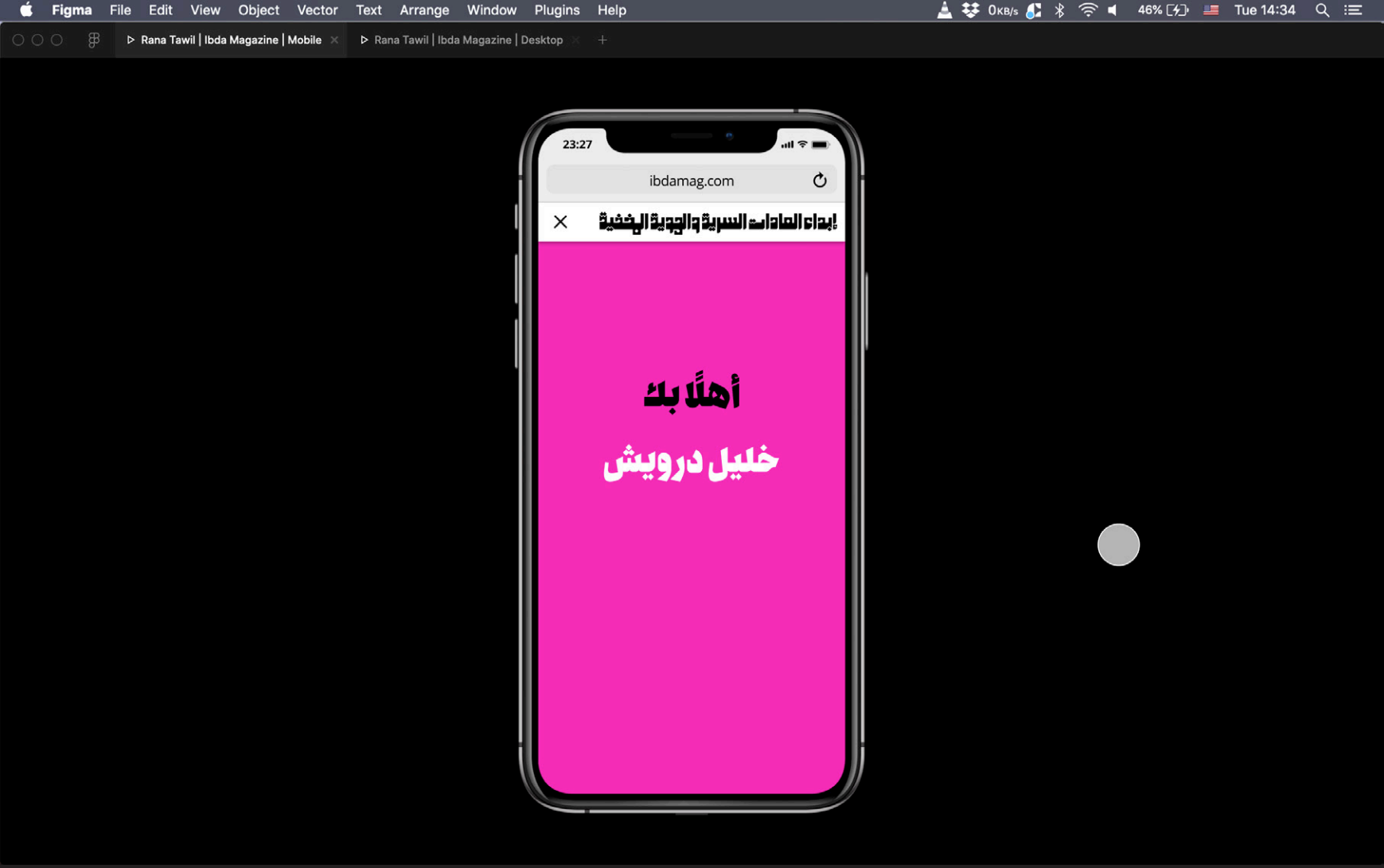
literature review

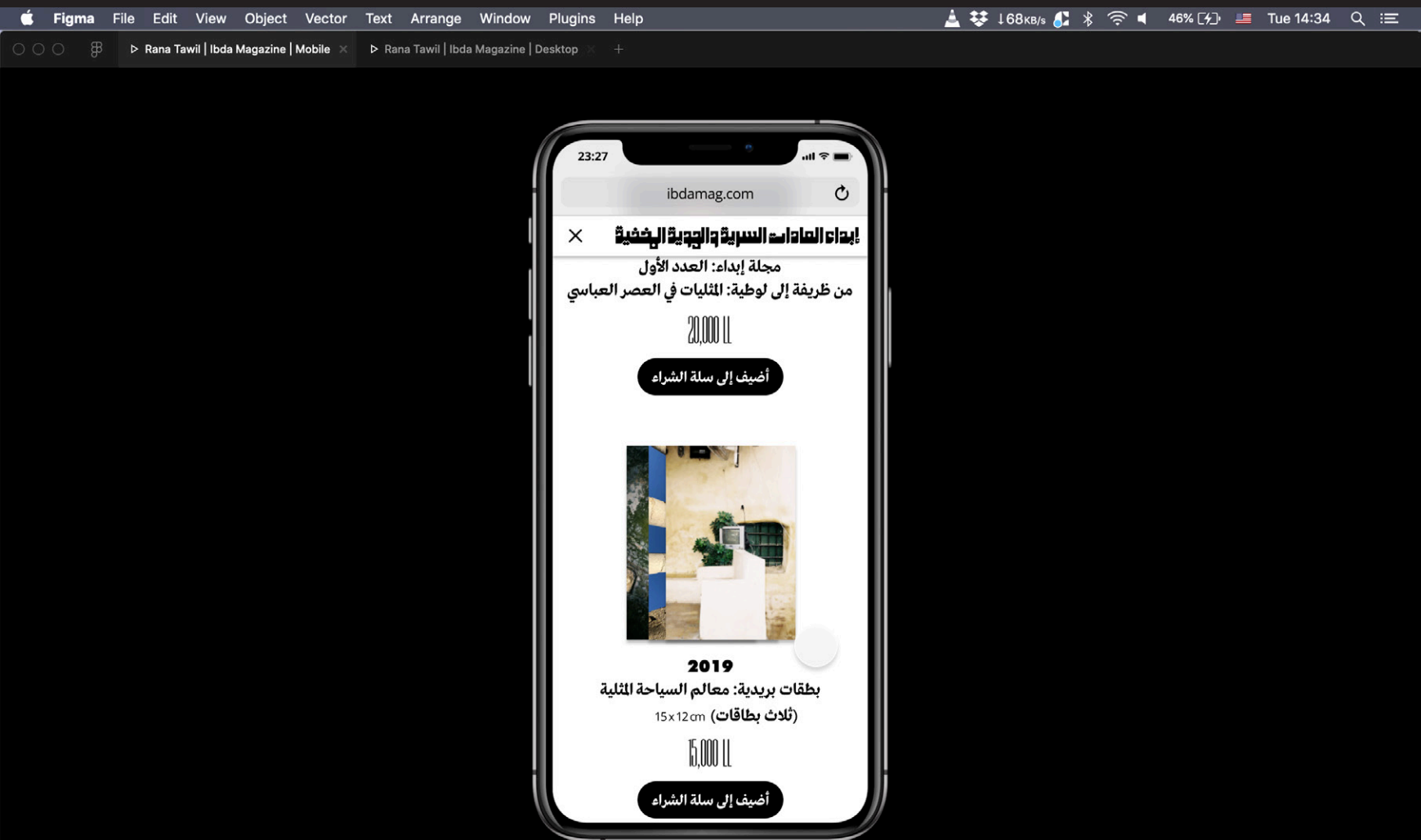
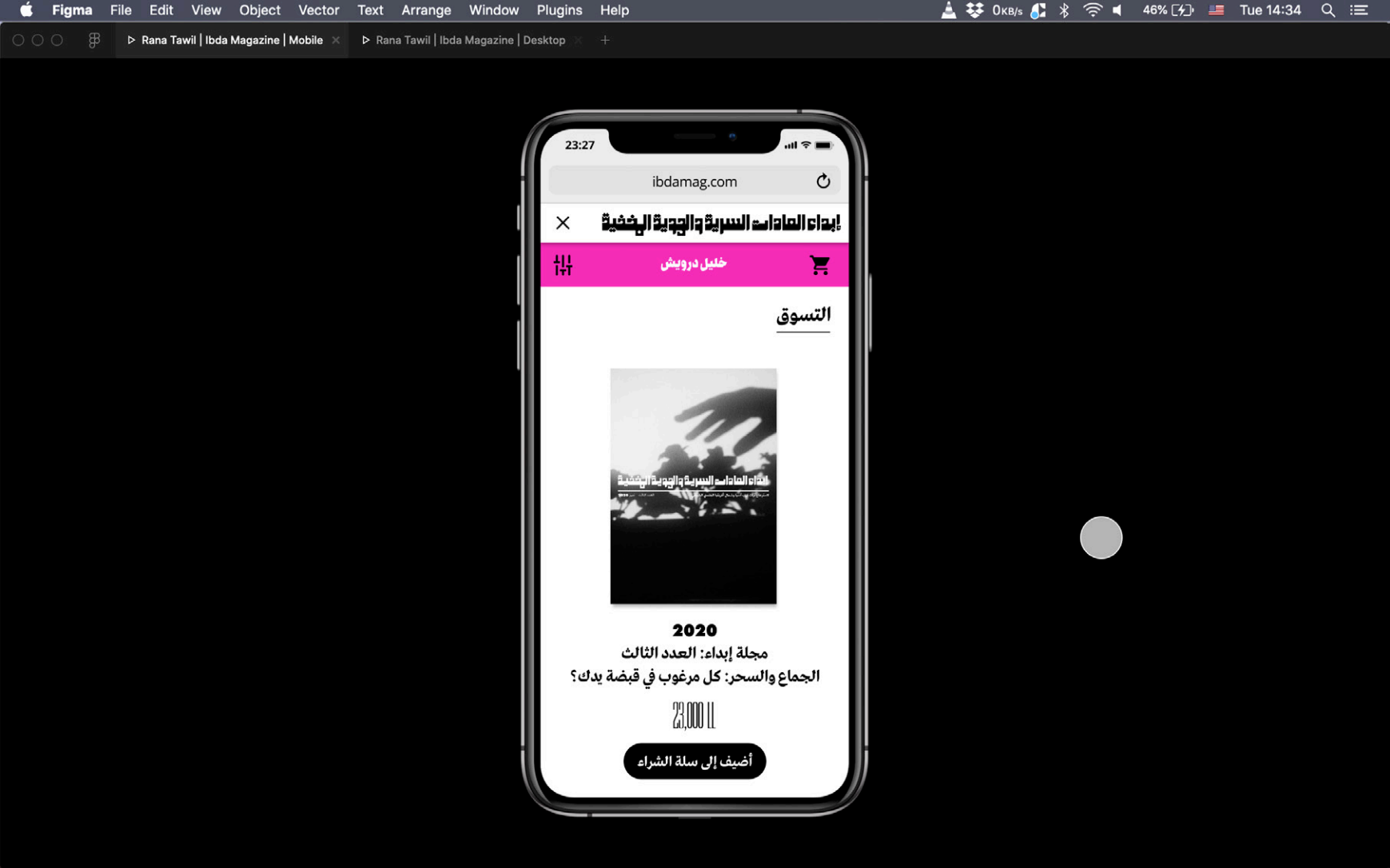


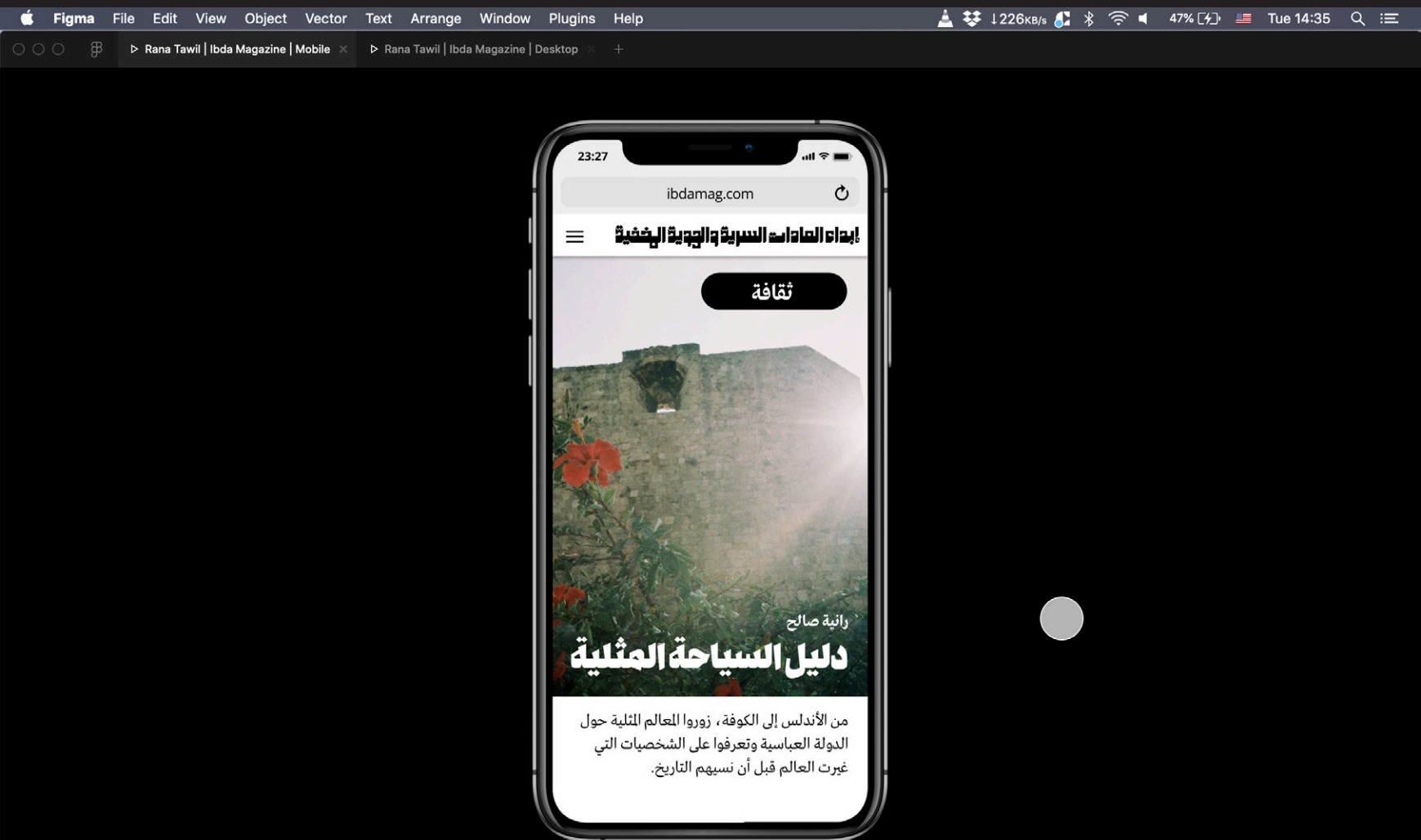
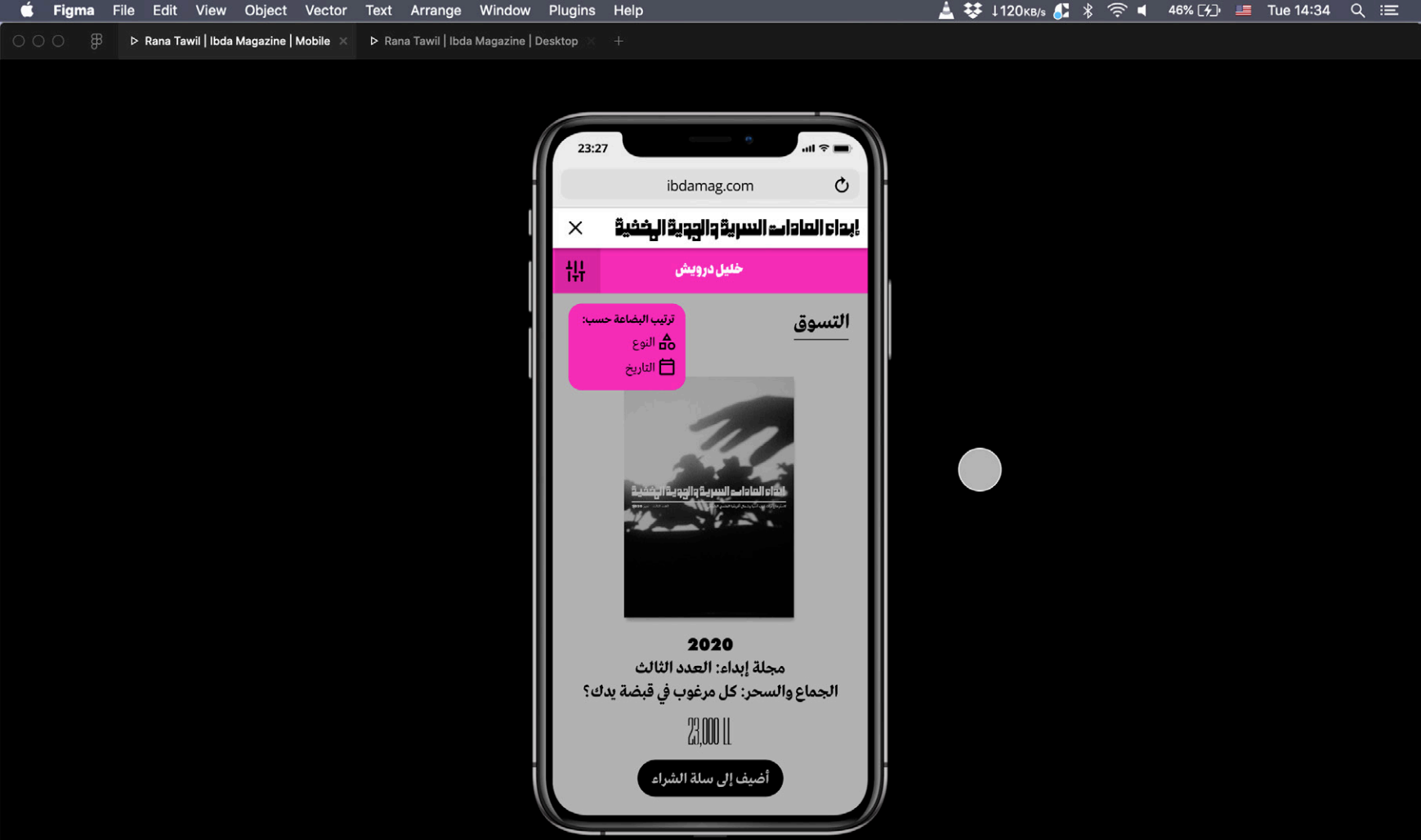




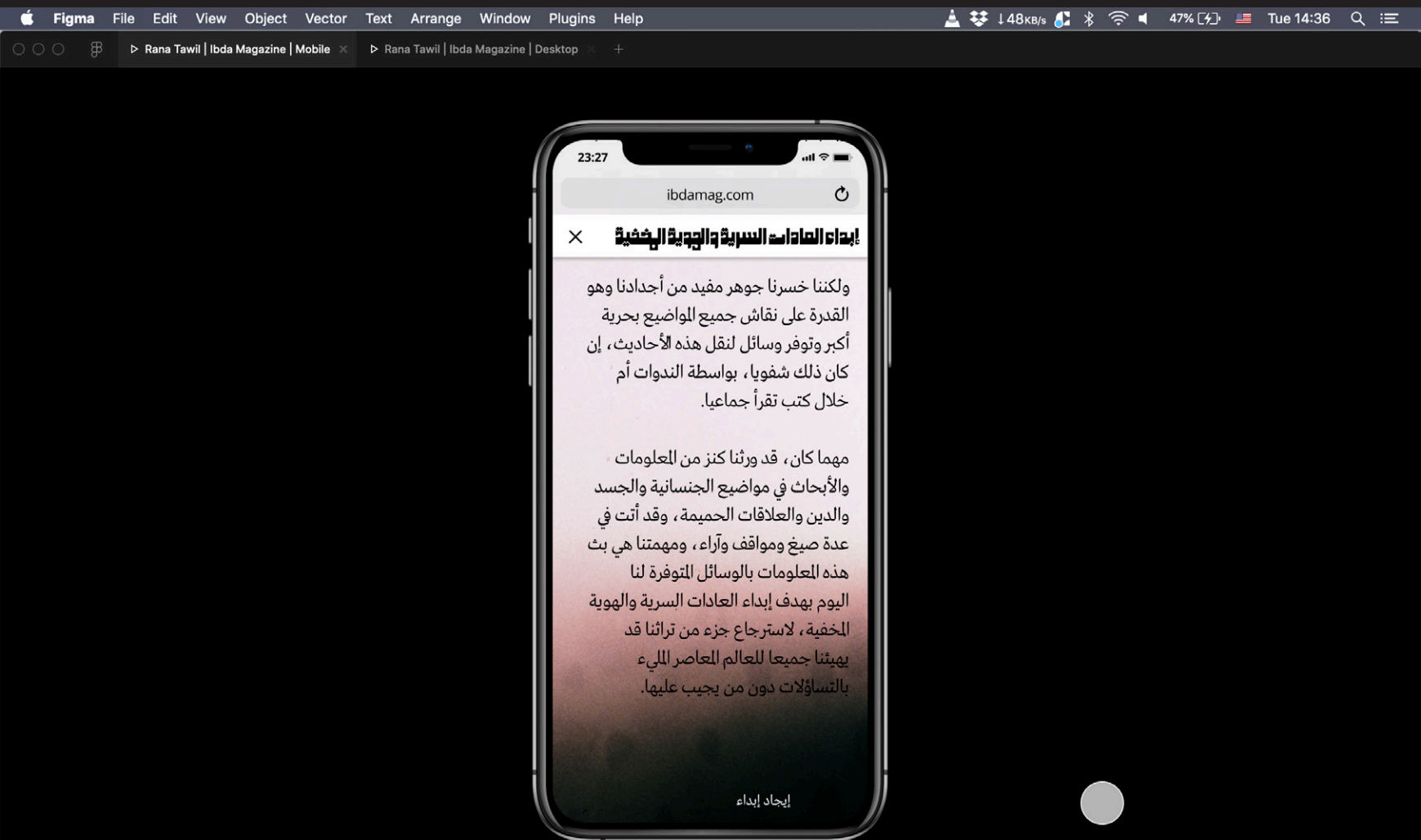


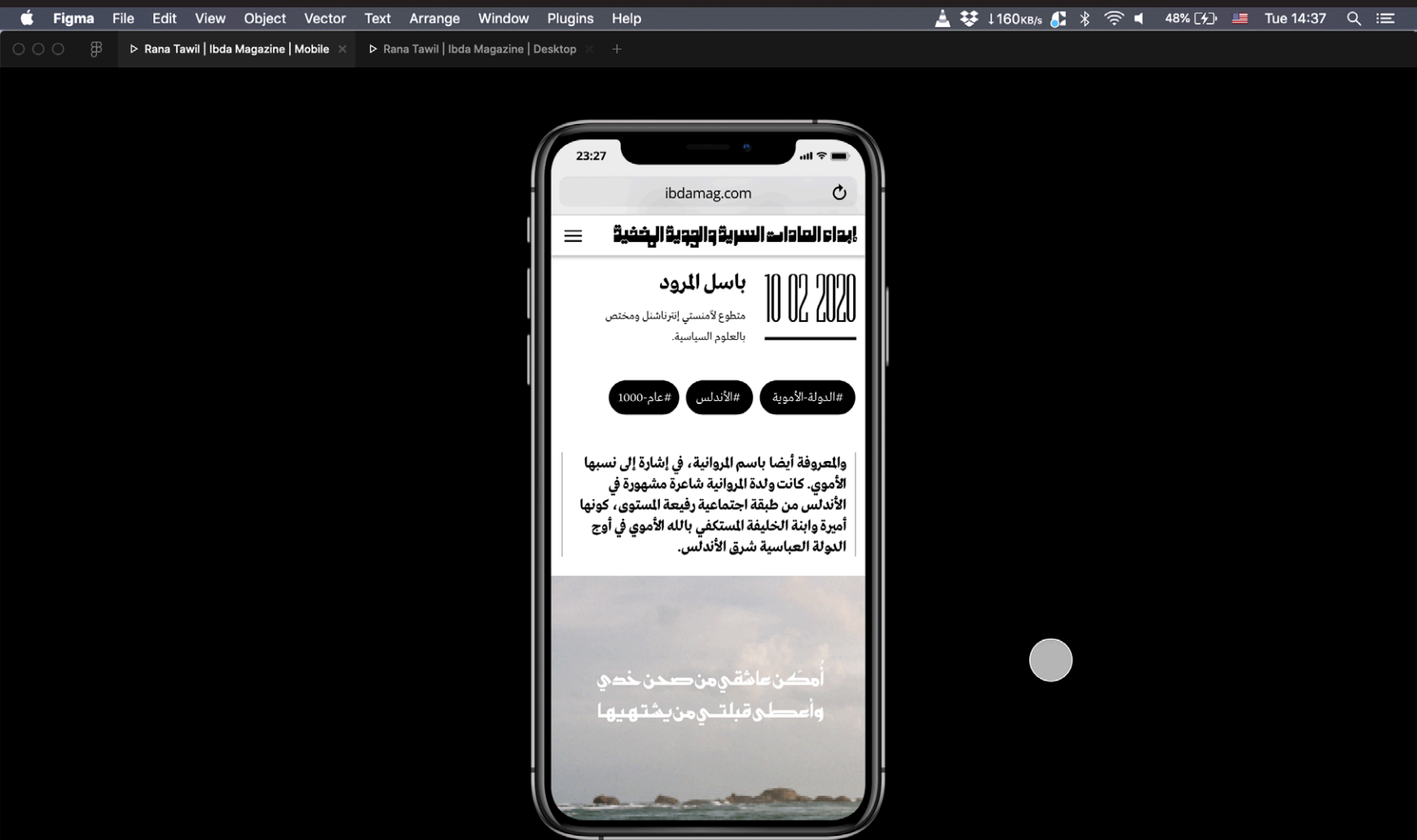


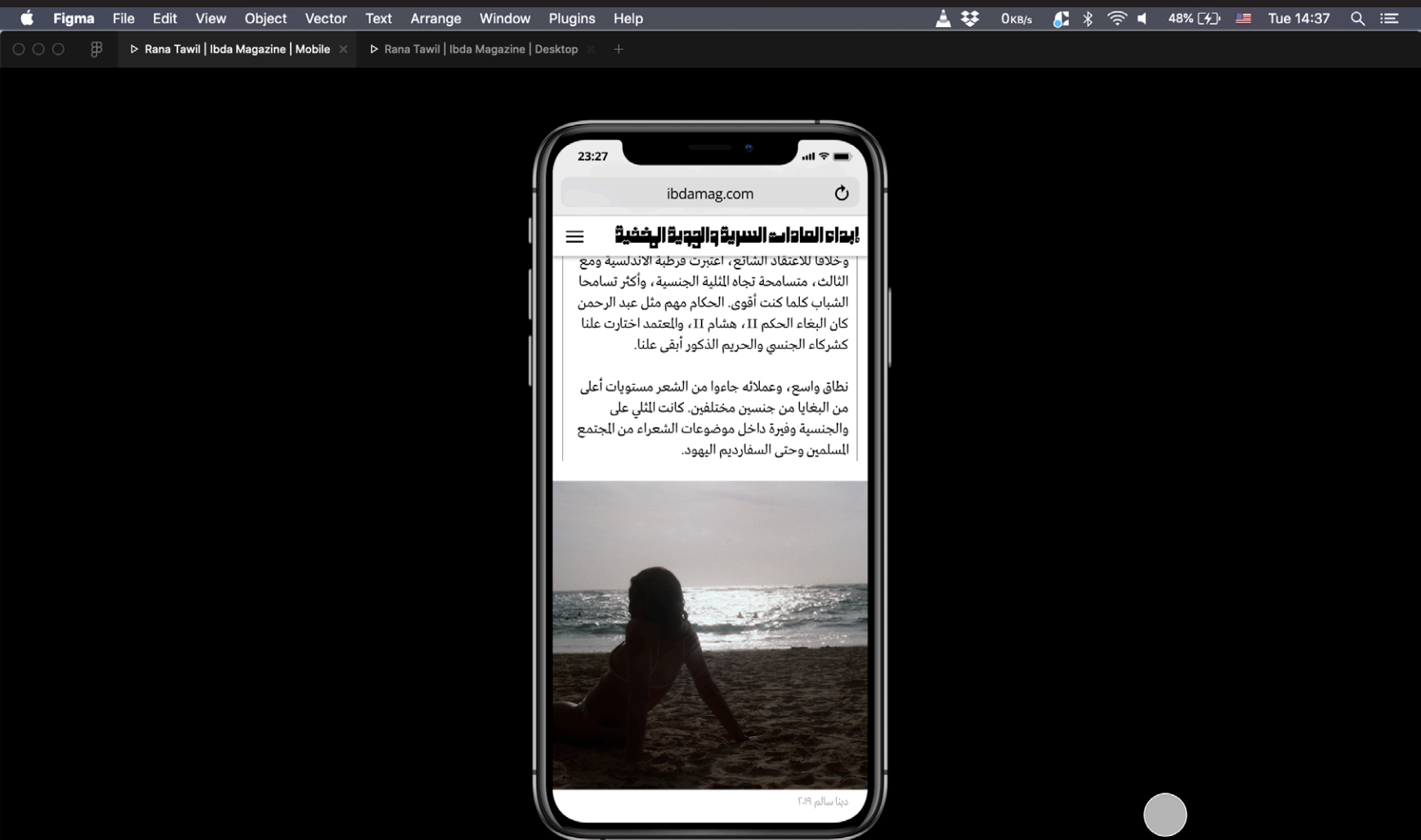
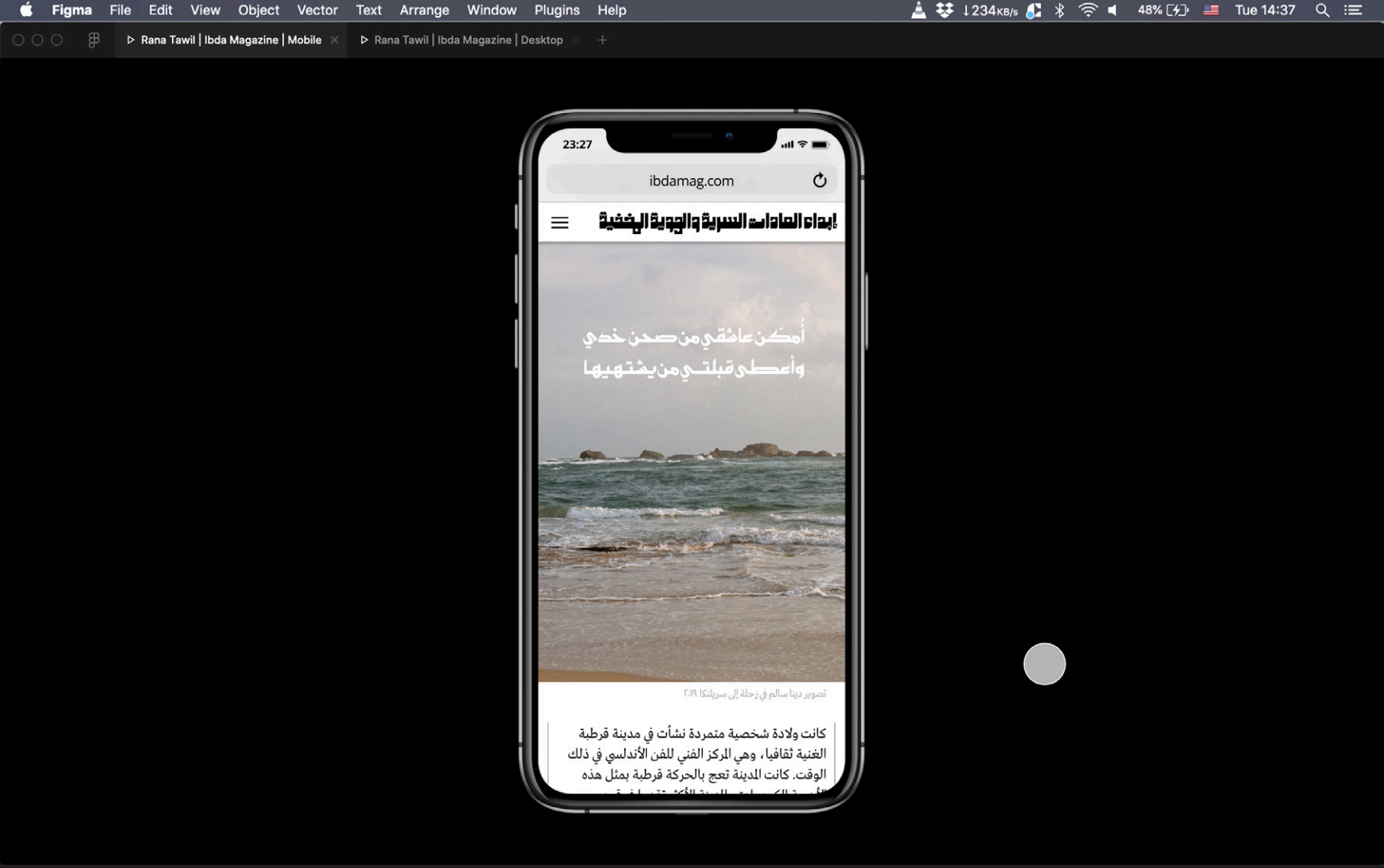


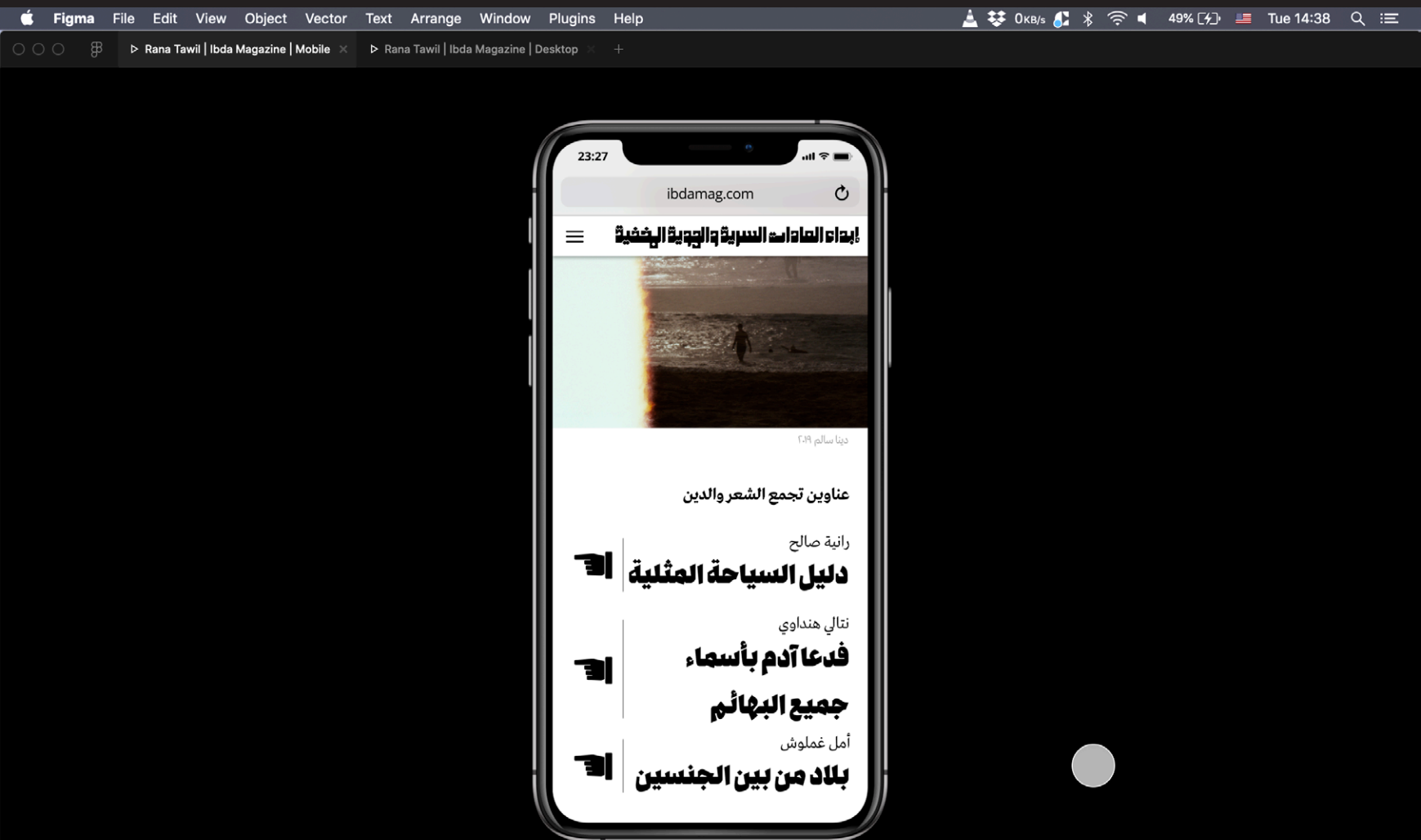


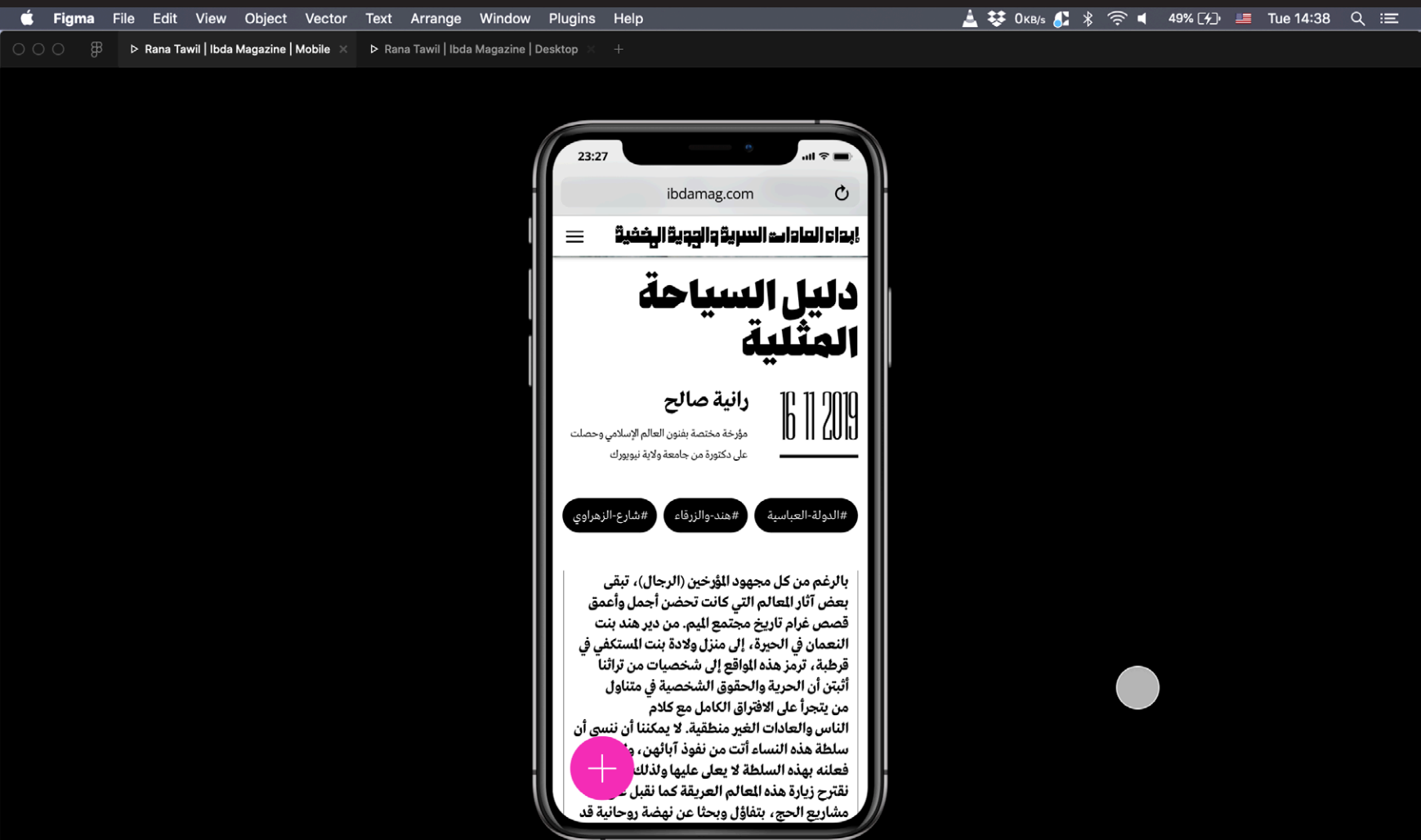
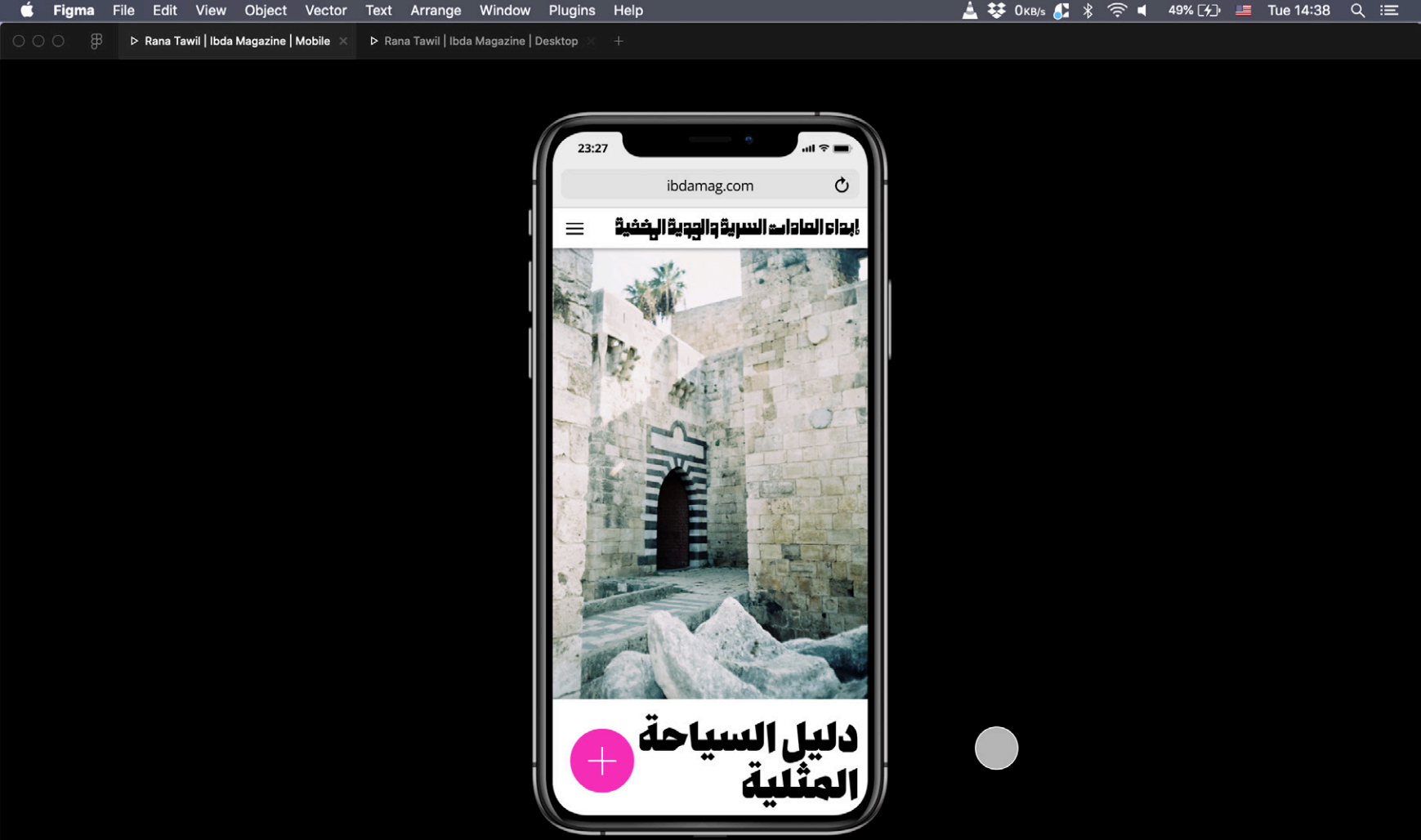


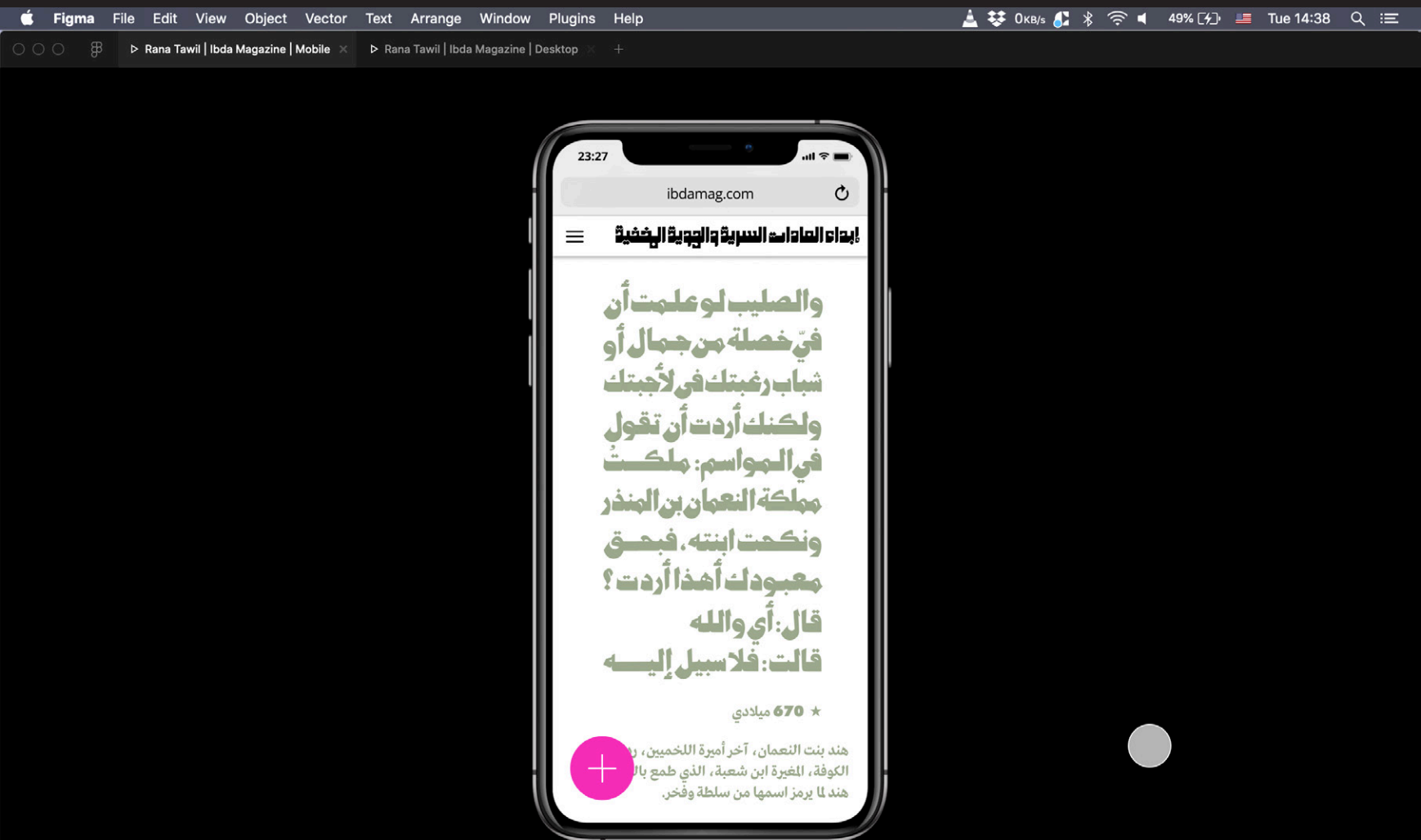
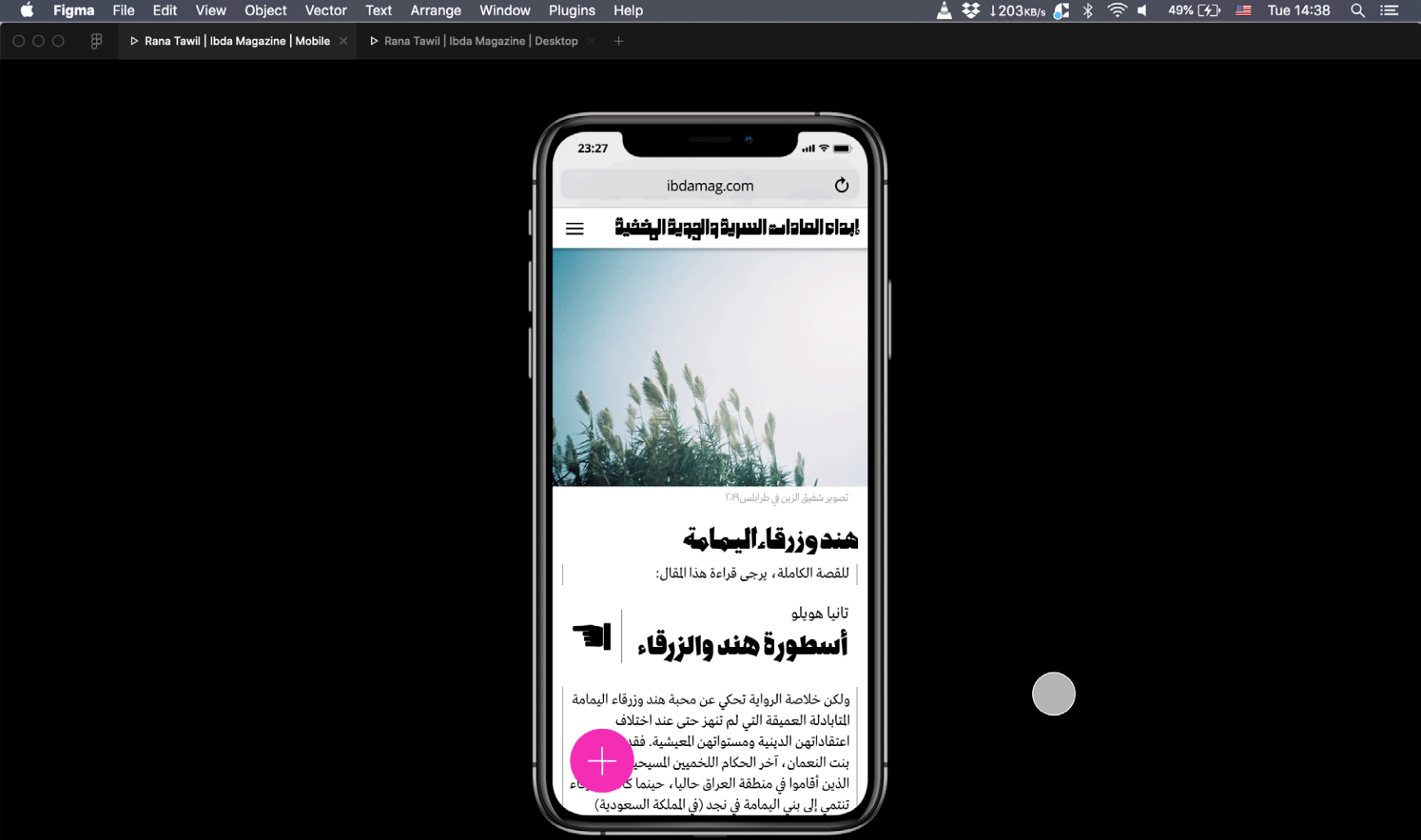


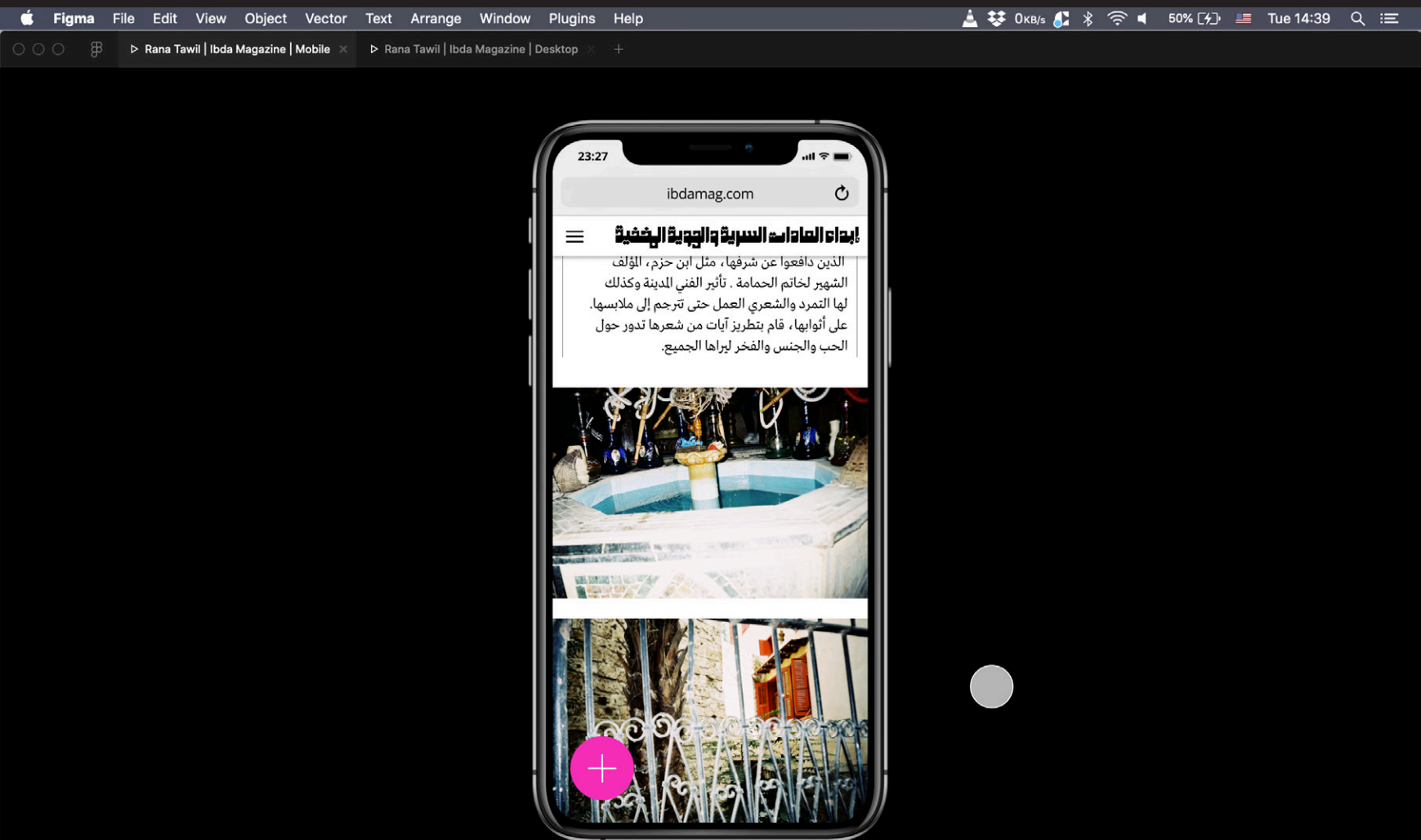


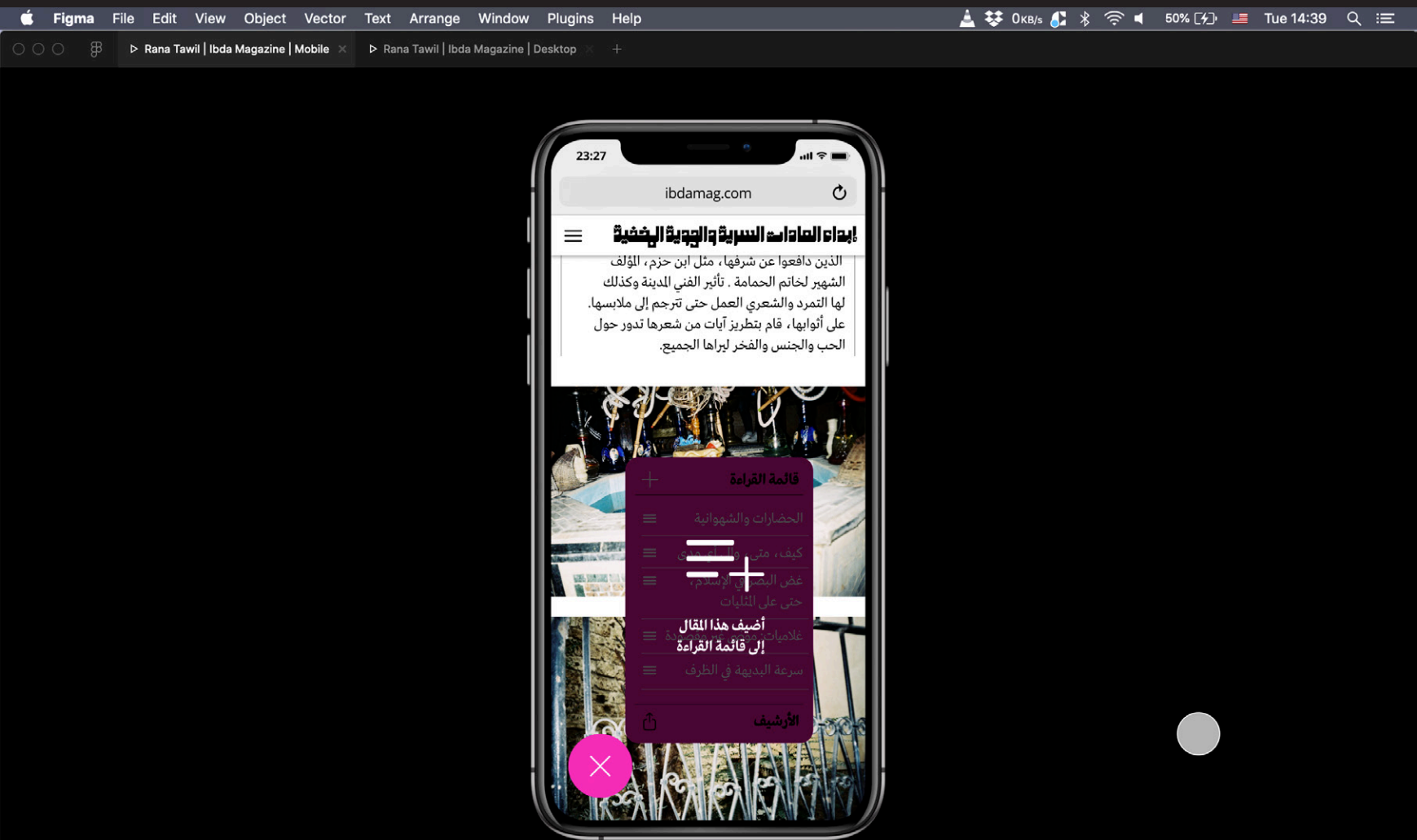
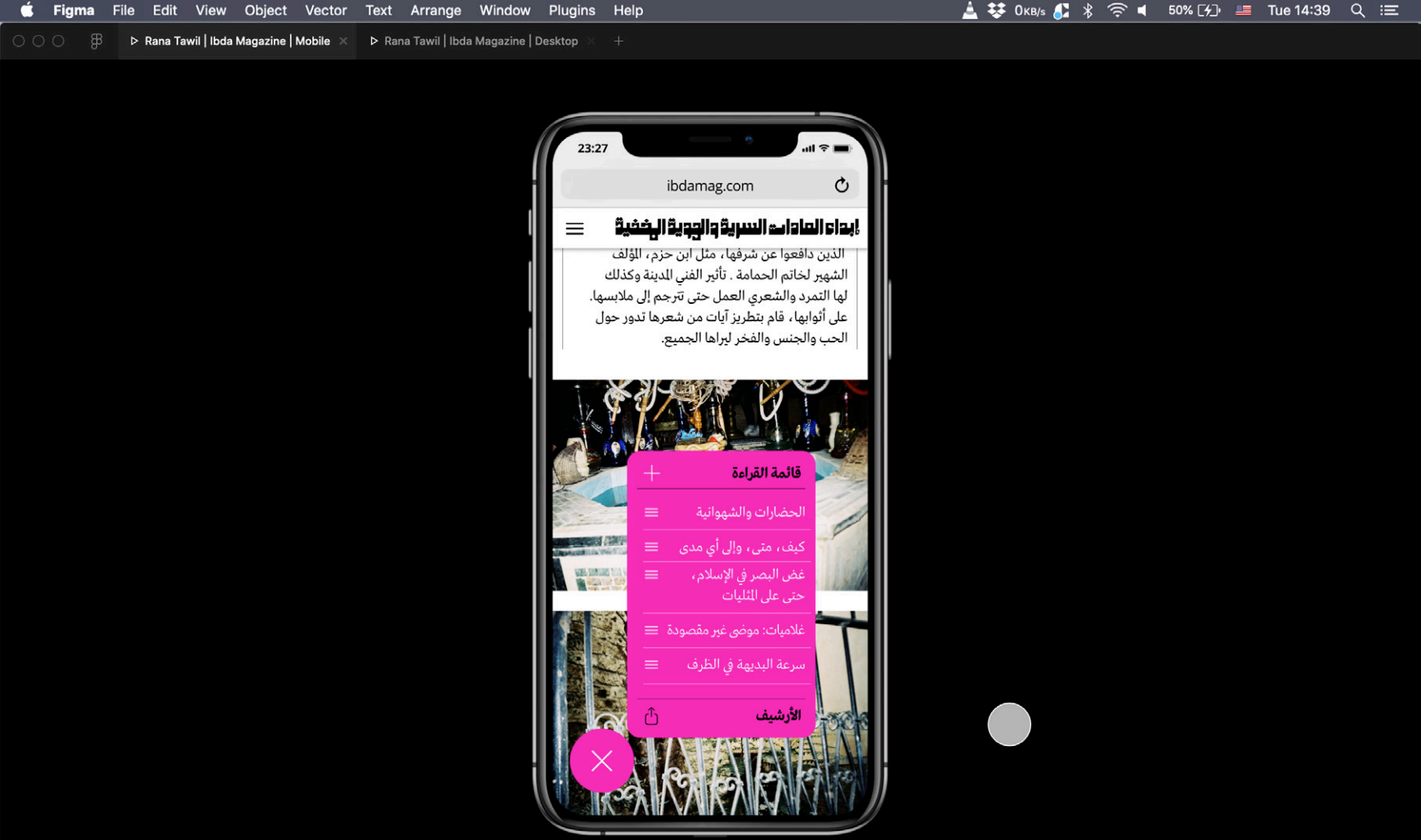










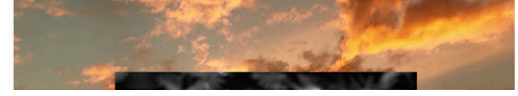
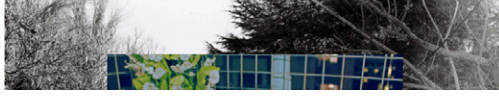


إبداء العادات السرية والهوية البغثية

ثقافة

دليل السياحة المثلية

من الأندلس إلى الكوفة، زوروا المعالم المثلية حول الدولة العباسية وتعرفوا على الشخصيات التي غيرت العالم قبل أن نسيهم التاريخ.



إبداء العادات السرية والهوية البغثية



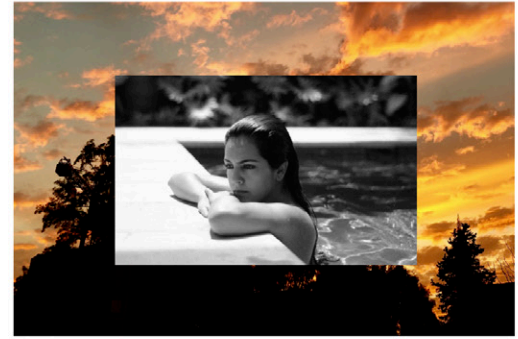
الأمثال حياونية لوصف الجماع

شاهدت الألفية الماضية أوج الأبحاث والكتابات العربية، خاصة في عصر هارون الرشيد، الخليفة العباسي الذي أسس دار الحكمة في بغداد. تفشي هذه الكتب عن اللغة العامة في آن ذاك، وتبرهن مدى تأثير الطبيعة على المجتمع.



بلاد من بين الجنسين

يبدو مما احتفظ به من سجلات المحاكم الشرعية منذ القرن الثامن ميلادي، أن كان لدى عرب البادية مبدأ الجنس الثالث، الذي سمي "خنثة" والذي شجع مبادرة فصل اللغة عن الذكر والأنثى. فلم ضاع هذا المشروع؟



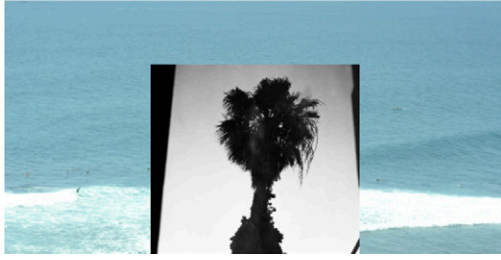
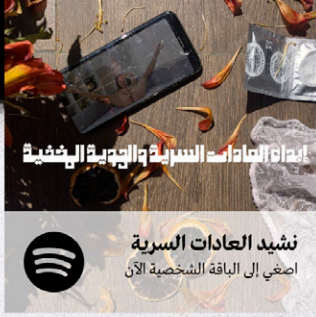
غض البصر في الإسلام (على المثليات)

يبدو أن يمتد تاريخ الأبوية أكثر مما تصورنا، فحيث يستنكر القرآن الأفعال "اللوطية" بين الرجال، لا يذكر النص شيئا عن العلاقات الجنسية بين النساء. أهي رخصة للمثليات أم سهو؟

استمع إلى إبداء

إبداء العادات السرية والهوية الخفية

استمع إلى إبداء



إبداء العادات السرية والهوية الخفية



باب لحل المعتود وهو ٣ أصناف

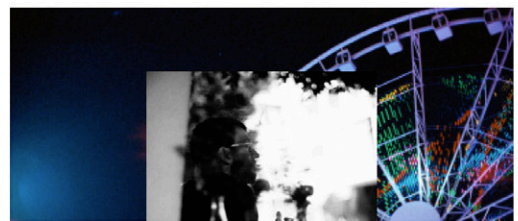
مقطف صغير من الكتاب الشهير "نزهة الخاطر في الروض العاطر" للشيخ النفزاوي. قد أسعف هذا الكتاب عدة رجال تمر في مواقف حرجة، فهل ما زال له عبر للجيل المعاصر؟

وكان الشرق موطن الغرائب

لا أوسع ولا أغرب من المخيلة، وخاصة مخيلة العالم العربي القديم التي جئت بجزيرة الوقواق، ومعلمها الرئيسي يبدو وكأنه شجر نخيل يثمر نساء مدندلة من شعرها ومستعدة للعلاقات الحميمة على الفور.

الظرف: سهرة الأندلس

من اختلاط النساء بالرجال إلى إبداء العدوان بالشعر، باتت عادات الظرف أقرب إلى نمط نوادي الملاهي مما يلمح إليه التاريخ المعتاد. فهنا نبتت بذور المحبة والفخر والهجاء التي شخصت الشعر النابح من الأندلس في آخر أيام الدولة الأموية.



إبدا العادات السرية والهوية الخفية



مسرحيات الظل الصريحة

في أوجه، نشرت الدولة العثمانية أكثر وأغرب أنواع الفن التي تتمحور حول الجنسية والحب، وعرف بطل المسرحيات التي كانت تقام في الشوارع علنا بكراغوز، ولحسن الحظ، نجت العديد من يومياته إلى أيامنا هذه.



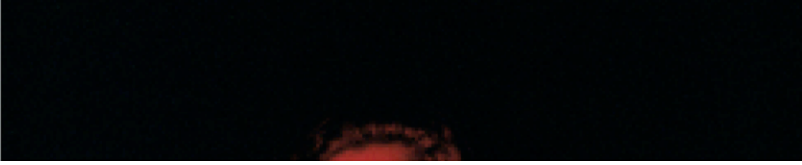
من طقوس الأنوثة (والطب)

لقد مرت نساء الماضي بإجراءات واسعة النطاق لضمان الجمال والشباب والنظافة. قد تبدو بعض الطقوس بعيدة المنال للغاية اليوم، ولكن هل يعد البوتوكس وجليد أكثر عقلانية؟

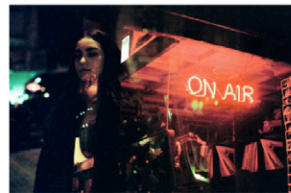
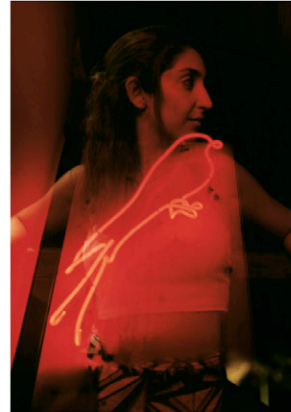


أمر الزوجان بالتلاعب فلبينا

روي حديث الجابر عن موقف دعا به الرسول إلى الزوجان بتدليع الآخر والستمتاع بما حلل الله لهم. فقمنا بجمع الاقتراحات الجنسية التي أتت مما كتبه فقهاء الماضي على الموضوع واكتشفنا مدى محبتهم للجماع والآخر.



إبدا العادات السرية والهوية الخفية



ثقافة

يوميات مثلية معاصرة

بالرغم من محاولات التاريخ لمحو الشخصيات المثلية من سجله، نجت بعض أسماء النساء الجائبات ولكن دون رواياتهن. لذا بادرننا لجمع بعض القصص المعاصرة من بيروت. يا ترى أختلف الحال خلال ألف عام؟

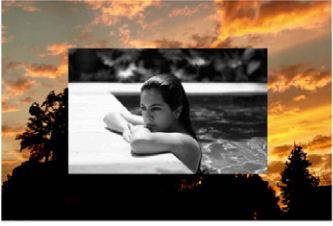
إبعاد العادات السرية والهوية البهائية



باب لحد المعقود وهو ٣ أصناف



المثلية المسموحة لبنات القرى



غض البصر في الإسلام



الشنود الاجتماعي في ديوان الحاكم



علوم



نتالي هنداي

فدعا آدم بأسماء جميع البهائم

في "التسمية للتمكين: السحاقية في العالم الإسلامي العربي اليوم"، تتناول الباحثة سحر عامر، القضايا المحيطة بعدم وجود كلمات عربية منظمة، على الأقل تلك التي ليست مهينة، التي تصف السحاقيات والجماع بينهن.

إبعاد العادات السرية والهوية البهائية

نور فرحات

معايير الجمال في إيران القاجارية

في القرن الحادي وعشرين، بتنا معتادين على الغريب والمفاجئ. أصبح ذهولنا من الصعب فعله، لم يتبقى سوى فن الفاجار ليهزنا.



عوائق الاستنماء من الدين



وكان الشرق موطن الغرائب



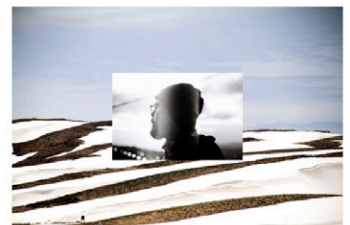
الغذاء الاستوائي المثير للشهوة



بلاد من بين الجنسين



الهوس بالمرأة في وصف الجنة

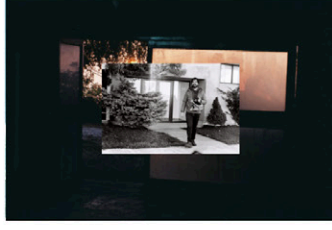


العدوان الجنسي يعلو مع الجبال؟

إهداء العادات السرية والهوية البهائية



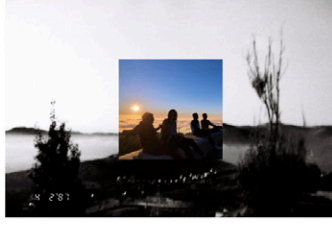
اكتفاء الذاتي للمرأة عند غياب الزوج



وكان الشرق موطن الغرائب



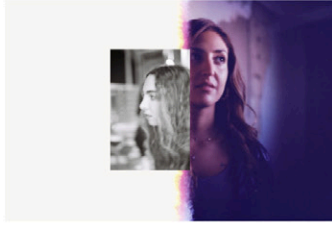
تدهور الهورونات بلا الاختلاط



العريضة خلف الأبواب المغلقة



العادات الغير معتادة في نمط الأنثى



حلال للرجل (والامراة) بأربعة

ليلى عبيدي

معنى الزواج الفضايف في الحجاز

حسب الأبحاث الحديثة، يبدو أن الرباط بين الأزواج أخذ نموذج جديد بعد وصول الإسلام الى الشبه الجزيرة العربية. في هذه الدراسة، نستكشف مفاهيم الزواج التقليدية في الجاهلية، وقد ندهل بما سنجد.

إهداء العادات السرية والهوية البهائية

للبحث

ثقافة شعر علوم مقابلات

تسجيل مع إهداء تسجيل الدخول



ثقافة

دليل السياحة المثلية

#الأندلس #عام-1000 #الدولة-الأموية

16 11 2019

رانية صالح

مؤرخة مختصة بقنون العالم الإسلامي.

يشمل تركيزي الجنس والجسد في التصوف والسحر اليهودي في دين العصر الجديد.

بالرغم من كل مجهود المؤرخين (الرجال)، تبقى بعض آثار المعالم التي كانت تحضن أجمل وأعمق قصص غرام تاريخ مجتمع الميم. من دير هند بنت النعمان في الحيرة، إلى منزل ولادة بنت المستكفي في قرطبة، ترمز هذه المواقع إلى شخصيات من تراثنا أثبتن أن الحرية والحقوق الشخصية في تناول من يتجرأ على الافتراق الكامل مع كلام الناس والعادات الغير منطقية. لا يمكننا أن ننسى أن سلطة هذه النساء أتت من نفوذ آبائهن، ولكن ما فعلته بهذه السلطة لا يعلى عليها ولذلك، نقترح زيارة هذه المعالم العريقة كما نقبل على مشاريع الحج، بتفاؤل وبحثا عن نهضة.

هند وزرقاء، اليمامة

خلاصة الرواية تحكي عن محبة هند وزرقاء اليمامة

إبداء العادات السرية والهوية البخفية



للبحث



مقابلات

علوم

شعر

ثقافة

تسجيل الدخول

تسجيل مع إبداء

ثقافة

16 11 2019

رانية صالح

مؤرخة مختصة بقنون العالم الإسلامي.

يشمل تركيزي الجنس والجسد في التصوف والسحر اليهودي في دين العصر الجديد.

دليل السياحة المثلية

#الأندلس

#عام-1000

#الدولة-الأموية

بالرغم من كل مجهود المؤرخين (الرجال)، تبقى بعض آثار المعالم التي كانت تحضن أجمل وأعمق قصص غرام تاريخ مجتمع الميم. من دير هند بنت النعمان في الحيرة، إلى منزل ولادة بنت المستكفي في قرطبة، ترمز هذه المواقع إلى شخصيات من تراثنا أثبتن أن الحرية والحقوق الشخصية في تناول من يتجرأ على الافتراق الكامل مع كلام الناس والعادات الغير منطقية. لا يمكننا أن ننسى أن سلطة هذه النساء أتت من نفوذ آبائهن، ولكن ما فعلته بهذه السلطة لا يعلى عليها ولذلك، نقترح زيارة هذه المعالم العريقة كما نقبل على مشاريع الحج، بتفاؤل وبحثا عن نهضة.

هند وزرقاء، اليمامة

خلاصة الرواية تحكي عن محبة هند وزرقاء اليمامة



إبداء العادات السرية والهوية البخفية

مساعدة تقنية

للمساهمة

المبيعات

الإعلانات



للبحث

إيجاد إبداء

قصة إبداء



#البصة

#دمشق

#الطب-القديم

#اللغة

#الدولة-العباسية

#الإسلام

#الأندلس

#عام-1000

#الدولة-الأموية

عرض المقالات فقط

عرض مقاطع الفيديو فقط

عرض الملفات الصوتية فقط

الآن

2020

31500

الفترة الزمنية المرغوبة

إبحث



مقابلات

علوم

شعر

ثقافة

تسجيل الدخول

تسجيل مع إبداء



هند وزرقاء، اليمامة

خلاصة الرواية تحكي عن محبة هند وزرقاء اليمامة

إبداء العادات السرية والهوية البخفية

مساعدة تقنية للمساهمة المبيعات الإعلانات للبحث قصة إبداء إبداع إبداء

#البصة #دمشق #الطب-القديم #اللغة #الدولة-العباسية #الإسلام #الأندلس #عام-1000 #الدولة-الأموية

عرض المقالات فقط

عرض مقاطع الفيديو فقط

عرض الملفات الصوتية فقط

الجاور
2020 2022

الفترة الزمنية المرغوبة

إبحث



مقابلات علوم شعر ثقافة

تسجيل مع إبداء | تسجيل الدخول

هند وزرقاء، اليمامة

خلاصة الرواية تحكي عن محبة هند وزرقاء اليمامة

إبداء العادات السرية والهوية البخفية

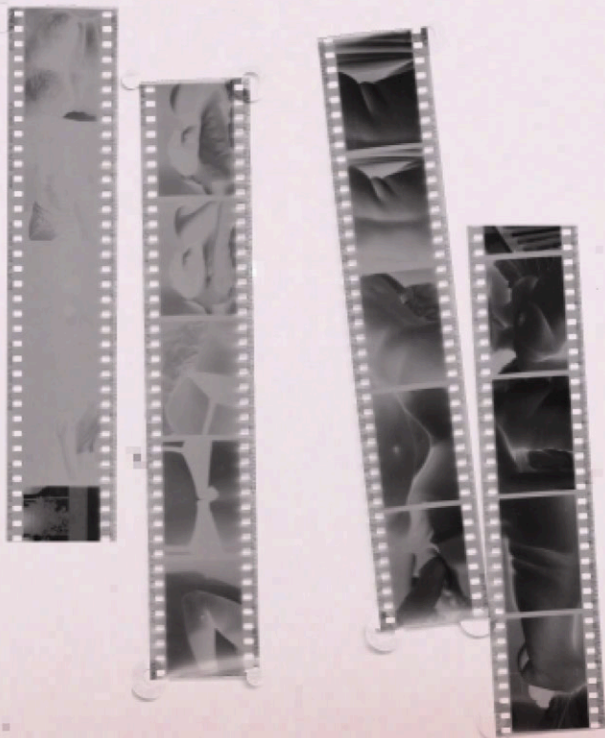
ما هي ميزات التسجيل؟

مساعدة تقنية للمساهمة المبيعات الإعلانات للبحث قصة إبداء إبداع إبداء

قصة إبداء

منذ استعمار أوروبا لغرب آسيا وشمال أفريقيا، تغير مسار ثقافتنا ومجتمعنا. فتعلمنا الكتمان والإخفاء والخضوع دون التشكيك حيث كنا نعلن ونفتخر ونفصص كل ذرة للتوصل إلى تحليل منطقي ومنصف.

إن أردنا أن نكون واقعيين الآن، علينا أن نعترف أن ماضينا لم يكن مثاليا، وأن حاضرننا ليس كارثة. ولكننا خسرننا جوهر مفيد من أجدادنا وهو القدرة على نقاش جميع المواضيع بحرية أكبر وتوفر وسائل لنقل هذه الأحاديث، إن كان ذلك شفويا، بواسطة الندوات أم خلال كتب تقرأ جماعيا. مهما كان، قد ورثنا كنز من المعلومات والأبحاث في مواضيع الجنسانية والجسد والدين والعلاقات الحميمة، وقد أتت في عدة صيغ ومواقف وآراء، ومهمتنا هي بث هذه المعلومات بالوسائل المتوفرة لنا اليوم بهدف إبداء العادات السرية والهوية المخفية، لاسترجاع جزء من تراثنا قد يهيننا جميعا للعالم المعاصر المليء بالتساؤلات، دون من يجيب عليها.



إبداء العادات السرية والهوية البغائية

للبحث

ثقافة شعر علوم مقابلات

تسجيل مع إبداء

أهلاً بك خليل درويش

إبداء العادات السرية والهوية البغائية



وردت أوصاف الجزيرة في كتابات البحارة الذين هوسوا بإيجادها.

وكان الشرق موطن الغرائب

#البصة #دمشق #جزيرة-الوقواق

تعتمد هذه الصيغة على نظرية القائلة بأن جميع الكائنات والعناصر العضوية تمر عبر دورات النمو والاستقرار والانحلال. طبق الفلاسفة العرب هذه الأماكن العامة على الحب. هذا لأنهم ظنوا أنها نشأت في الجسم، والذي يتحلل. من ناحية أخرى، فإن الحب من نفس الجنس، وحب الأطفال، وحب الأفكار وحتى الأشياء، لم ينشأ في الجسم وفقاً لهذا المخطط، حتى لا يخضعوا لنفس عملية التسوس.

هجا، ابن زيدون

هذه القصيدة قدح الثانية مثل الأولى لأنها تتهم بن زيدون من الشذوذ الجنسي، ولأنها تشارك المعاصر الفلسفي خطاب التمجيد الشذوذ الجنسي.

علوم

27 03 2020

محمد عواد

باحث في الجغرافيا وعلم
الخرائط في لبنان

فك جميع الغاز
الخرائط سيسمح لنا
بفهم حضارات الماضي
بصورة أحسن.



إبدا العادات السرية والهوية الخفية

وردت أوصاف الجزيرة في كتابات البحارة الذين هوسوا بإيجادها.

هجا، ابن زيدون



هذه القصيدة قدح الثانية مثل الأولى لأنها تتهم بن زيدون من الشذوذ الجنسي، ولأنها تشارك المعاصر الفلسفي خطاب التمجيد الشذوذ الجنسي.

الصورة المدهشة للقضب في شجرة النخيل هي انعكاس مباشر للصور الموجودة في الأعمال الفلسفية الطوباوية الشعبية مثل حي ابن سينا حي بن يقزان 1037 م حيث ينمو الفرج على الأشجار. في هذه الأعمال الطوباوية، يتقاعد رجلان من المجتمع ليعيشوا حياة مليئة بالتأمل الصوفي في جزيرة الوقواق السحرية حيث تنمو النساء العاريات المصابات بالفرج على الأشجار. في هذه الأعمال، الوقواق هو الجنة.

ملاح الجزيرة الخيالية

وبحسب مالتى دوغلاس فإن "جزيرة الوقواق تحتل مكانة مرموقة في الخيال الجغرافي الإسلامي في العصور الوسطى". تظهر أوصاف الجزيرة في حسابات البحارة والقواميس الجغرافية والخيال والكتب المعجزة والأعمال الفلسفية. إحدى السمات المشتركة بين جميع الحسابات هي أنها "تشارك الجزر في الخيال، والأهم من ذلك، الخيال الجنسي".

في العديد من الروايات، تسكن الجزر من قبل نساء غير



إبدا العادات السرية والهوية الخفية



يتقاعد رجلان من المجتمع ليعيشوا حياة مليئة بالتأمل الصوفي في جزيرة الوقواق السحرية حيث تنمو النساء العاريات المصابات بالفرج على الأشجار. في هذه الأعمال، الوقواق هو الجنة.

ملاح الجزيرة الخيالية

وبحسب مالتى دوغلاس فإن "جزيرة الوقواق تحتل مكانة مرموقة في الخيال الجغرافي الإسلامي في العصور الوسطى". تظهر أوصاف الجزيرة في حسابات البحارة والقواميس الجغرافية والخيال والكتب المعجزة والأعمال الفلسفية. إحدى السمات المشتركة بين جميع الحسابات هي أنها "تشارك الجزر في الخيال، والأهم من ذلك، الخيال الجنسي".

في العديد من الروايات، تسكن الجزر من قبل نساء غير محجبات، أو حتى بدون ملابس. الأهم من ذلك، وراء عالم النساء اللواتي كشفن بستان من الأشجار التي تحمل المرأة. بن العاص الوردى. 1348 م يصف لهم في كتابه تقويم مثل الكتاب، لؤلؤة عجائب وتفرد غرائب.

في هذه الجزيرة، يقول، هناك أشجار تؤتي ثمارها مثل النساء، بأشكال وأجسام وعينين ويدين وأقدام وشعر وئدي وفرج مثل الفرج. هم أجمل الوجه ويتدلى من شعرهم. يخرجون من حالات مثل السيوف الكبيرة وعندما يشعرون بالرياح والشمس، يصرخون على وقواق، حتى يمزق شعرهم. عندما يمزق شعرهم، يموتون.



حسب الصحف الوجودية، يبدو أن الجزيرة لها أشجار تثمر نساء تتدندل من شعرها.

إهداء العادات السرية والهوية الخفية



إِنَّ ابْنَ زَيْدُونَ لَهُ فَكَّهَةٌ تَعْشِقُ قُضْبَانَ السَّرَاوِيلِ لَوْ أَبْصَرَتْ أَيْرًا عَلَى نَخْلَةٍ صَارَتْ مِنَ الطَّيْرِ الْأَبَابِيلِ

ولادة بنت المستكفي

الشاعر-الفيلسوف بها. يتركز خيال " الوقواق " الذي يركز على الذكور على توافر المرأة - الفاكهة، الهجينة، والمستهلكة. تتصدى ولادة لتلك الصورة من خلال خلق فاكهة القضيبي، ولكن في رؤيتها يمزج التهجين على الشخص الذي يريدها ويستهلكها. إذا كان الناس سينزعون من إنسانيتهم عن طريق أن يصبحوا نباتات يتم حصادها من أجل الإشباع الجنسي، فإن الشخص الذي يستهلك هذه الفاكهة يصبح حيوانا.

في رواية ابن سينا، اختار المقيمون الذكور من الوقواق على وجه التحديد رفض ثمار النساء، وفضلهم في ذلك. ربما كانت ولادة على علم بذلك، لأنها أعادت صياغة السيناريو ورفضت ادعاءات سكان الفضيلة.

في هذه القصيدة، تنتقد ولادة ابن زيدون لرغباته المثلية، وتعيد رسم المشهد الفلسفي وفقا لما تعتبره تركيزه الحقيقي: الرجال، إلى استبعاد النساء. وهكذا، من خلال التلميح والانعكاس، تنقل ولادة عبء الجنس الأنثوي إلى ابن زيدون، مؤكدة أن جسدها ليس الذي يسبب المشاكل، بل جسده، وعبء الرجال الآخرين.

رانية صالح
دليل السياحة المثلية



دينا سالم
بلاغة مجسدة



أمل غملوش
بلاد من بين الجنسين



دينا سالم
بلاغة مجسدة



من طقوس الأنوثة (والطب)



وكان الشرق موطن الغرائب



بلاد من بين الجنسين



Issue #1: Arab Lesbians in the Abbasid Empire



From right to left: issues #1, 2, 3 respectively



A variety of postcards, some of which are typographic, promoting the idea of smaller bits of poetry and information for better retention and propagation



وليد الزهراوي

طقوس الأنوثة (والطب) في العصر العباسي

من الزيوت والعمطور إلى الوسادات المحشية بالبهارات

برد تسخنه وتعيد الجلوس عليه وتعمل ذلك مرارا وتبخره بروث البقر فإنه يبرقع إنشاء الله ولعقونة الإبط تأخذ الحديدية والمسكة وتسحقهما جميعا وتجعلهما ناعا ثم تضعهما في شئ من الماء حتى يحمر ويدهن به الإبط لعدة مرات تزول عفونته بالدهن مجرب صحيح.

بعيدًا عن هذه الخلطات الغامضة التي يصعب الحصول على مكوناتها في يومنا هذا وعصرنا ومناخنا اليوم، فقد نجا العديد من الروايات والقصائد من استخدام الكحل. يُنظر إليه على أنه علامة للجمال، ولا شك، حيث أن استخدامه ككحل ظل حتى اليوم، ولكن بعد ذلك، كان يعتقد أنه يحمل العديد من الخصائص الطبية.

بعد مزيد من البحث المكثف عن التركيب والتطبيقات القديمة للكحل، يبدو أن التركيبات الكيميائية تختلف باختلاف المواقع، حيث تختلف التربة والنباتات في مصر بشكل كبير عن تلك الموجودة في سوريا على سبيل المثال. ولكن مع ذلك، أثبتت المزيجان السائدان من الجالينا والأنتيمون خصائصهما المتمتعة للأشعة فوق البنفسجية التي عملت على حماية أعين الناس من شمس الصحراء القاسية. الكحل هو أيضًا مضاد للميكروبات واستخدم لمكافحة التهابات العين. كما حفز كول على إنتاج أكسيد النيتريك، والذي ثبت الآن أنه يعزز الجسم على جميع مناعة الجسم.

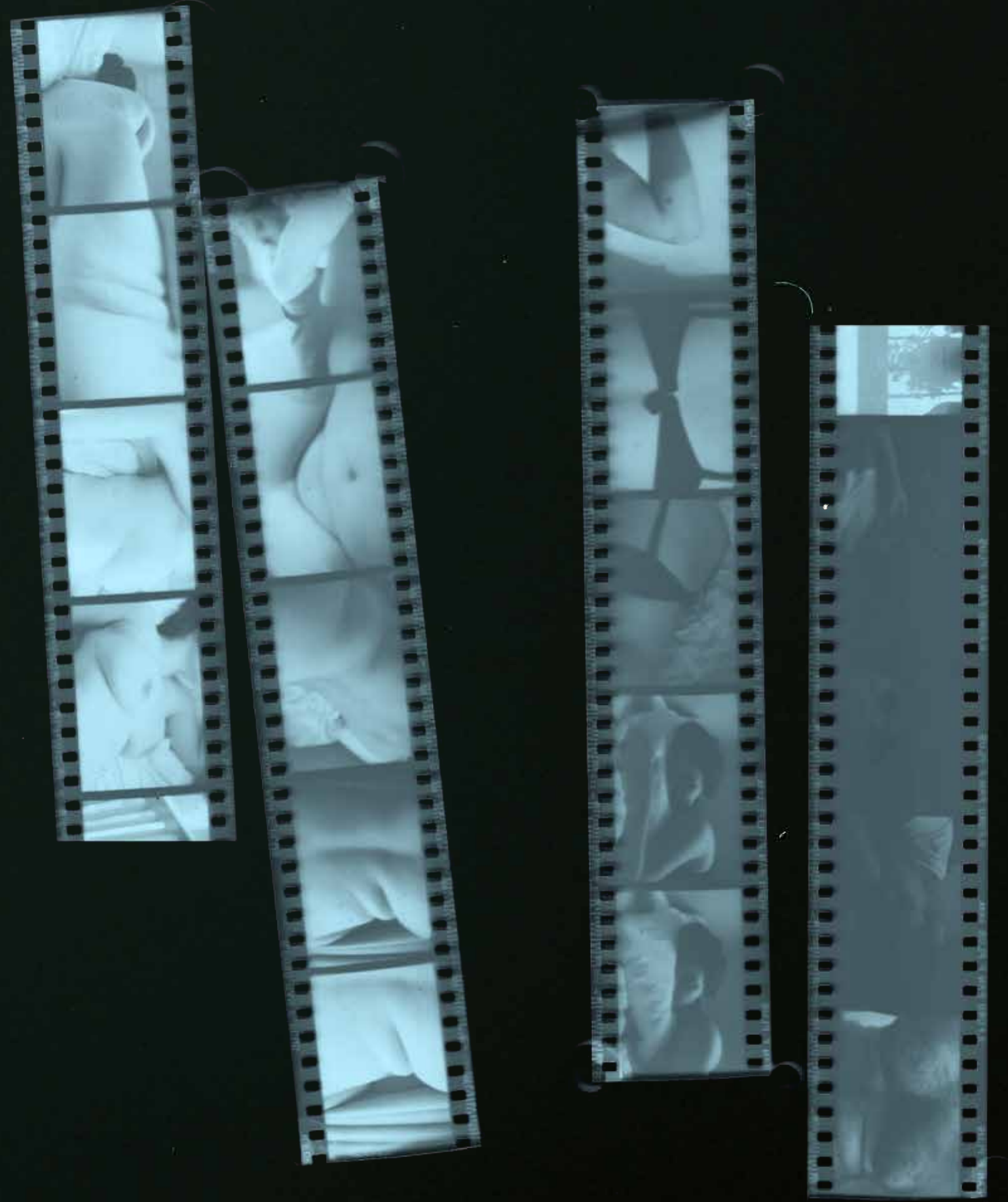
كلما قرأ المرء المزيد من الروايات اليومية للماضي البعيد، أصبح من الواضح أنه لم يتغير شيء على الإطلاق. تصرفت المجتمعات في شبه الجزيرة العربية في العصور الوسطى بنفس الطريقة التي تتصرف بها المجتمعات اليوم. لقد مرت نساء الماضي بإجراءات واسعة النطاق لضمان الجمال والشباب والنظافة. قد تبدو بعض الطقوس بعيدة المنال للغاية اليوم، ولكن هل يعد البوتوكس وجليد أكثر عقلانية؟ قد يتساءل المرء. صحيح أن النموذج، **الشيخ نفاوي في الروض العاطر في نزهة الخاطر**، ومعظم دليل شامل الجنس من القرن الرابع عشر، يحتوي على الفصل المخصص لجسدي المرأة والصحة التناسلية.

فيما يزيل رائحة الإبط والفرج

اعلم، يرحمك الله الرائحة الرديئة في الفرج والإبط من أكبر المصائب فإن أردت أن تزيل تلك الرائحة فدق المر الأحمر وانخله واعجنه بماء الأس ثم تنطرق وتدهن به المرأة فنه يزيل بخور الفرج والإبط 37 وكذلك يدق السنبل وينخل ويعجن بماء الورد الطيب وتغمس فيه صوفة وبتدهن به فإنها تزيل الرائحة الرديئة التي فيه ولتضييقه تحل الشب في الماء وتستنجد به مع ماء السواك فإنه يضيقة ولرد الرحم البارز يطبخ الخروب طبخا ناعما بعد إزالة نواه وقشور الرمان وتجلس المرأة عليه دائما بقدر الاحتمال فإذا



مارلا سيغول



تمثيل الجسد في قصائد نساء العصور الوسطى



بررت الأخيرة عزل النساء. يمكن تغليف المنظورين في حفنة من المقاطع التي يتم الاستشهاد بها كثيرًا، الأول من القرآن:

للرجال المسلمين والنساء - للدائميين والمؤمنات - وللرجال والنساء متدين - للصحیح (صادقين) رجال ونساء - للرجال والنساء الذين صبروا وثابت، وللرجال والنساء الذين المتواضع أنفسهم - للرجال والنساء الذين في الصدقة - للرجال والنساء الذين يصومون (وينكرون أنفسهم)

للرجال والنساء الذين يحرسون عفتهم، وللرجال والنساء الذين يشاركون كثيرًا في مدح الله - بالنسبة لهم، أعد الله الغفران ومكافأة عظيمة.

يكتب ليلى أحمد أن هذا المقطع ”وفاق الفضيلة والصفات الأخلاقية فضلا عن المكافآت مصاحبة في جنس واحد مع الفضائل والصفات متطابقة بالضبط في الآخر.“

هذه الرؤية القائمة على المساواة للمساواة الأخلاقية والروحية قبل الله تعاليش مع خطاب آخر، بارز في المناقشات حول عزلة الأئني والحجاب، مؤكدا الضعف الأخلاقي الفطري للإناث، ونسيان البذاءة، والمكرمة. غالبًا ما يتم إثارة هذا المجاز من خلال حديث يؤكد فيه النبي: ”نظرت إلى الجحيم ورأيت أن غالبية سكانها من النساء، ونظرت إلى الجنة ورأيت أن قلة من سكانها من النساء.“. حديث آخر يشدد على ذنب المرأة:

تم إتقان العديد من الرجال، ولكن من النساء أربع فقط، وعدم قصر جميع النساء الأخريات لم يكن بسبب طبيعتهن المتأصلة، ولكن بسبب صفاتهن المكتسبة (أي تلك التي كانت مسؤولة عنها أخلاقيا).

يجب وصفهم أيضًا بأنهم يريدون في الذكاء والدين، وتفسير افتقارهم إلى الدين هو إهمالهم للصدقة والصوم بسبب الفخر [...]

في نفس الوقت الذي يؤكد فيه هذا المقطع أن أوجه القصور لدى النساء ليست بسبب طبيعتها المتأصلة، لكنني أستبعد أن نميز السمات المكتسبة، فهي تنسب نفس الإخفاقات لجميع النساء، وهي الافتقار إلى الذكاء والفخر المفرط. هذا الحديث وما شابه ذلك يشكل الأساس للعزلة العشوائية للمرأة بسبب ضعفها.

من المهم أن نلاحظ أن الحديث قد تم جمعه وكتابته بعد وفاة النبي بثلاث مائة سنة، وكثيرا ما تم التلاعب به من قبل الخلفاء وغيرهم من كبار المسؤولين لإضفاء الشرعية على رغباتهم المختلفة.

معظم مناقشة وضع المرأة في الإسلام والعتاد لولا، ورعة، حرية المرأة، متزوجة. هي التي تحميها العزلة. في حين أن العديد من القيود المفروضة على المحسنة لم تؤخذ مباشرة من القرآن، وبالتالي لم تشكل قانونًا، فقد كتبت التعليقات المبكرة التي تقدم إرشادات سلوكية في شكل قوانين قانونية تسمى أمهات. شكلت هذه النصوص أساس كل الفقه اللاحق. ”وفقًا لهذه القوانين، فإن المحسنة محصورة في منزلها، فهي تتجنب تعريض نفسها للغرباء، وتضطرها الضرورات الاجتماعية والأخلاقية إلى عدم جذب التميمية لأنها هي التي يقع عليها شرف العائلة.“ من الممكن أن نحسب الأماكن التي يمكن أن تذهب إليها النساء المتدينات في زعانفهن: الحمامات، والجنازات، وحفلات الزفاف، وزيارة الأقارب، وغسل الملابس، وربما إلى السوق (التي تُبطل منها بشدة). لا تستطيع النساء الفقيرات تجنب العديد من هذه الواجهات وغيرها، ولكن كلما ارتفع المركز الاجتماعي للمرأة، كان من الصعب

عليها مغادرة المنزل. من المفترض أن الحورة لم تحاول الالتزام بهذه المعايير الأعلى.

يقودنا هذا إلى نموذج التقييم الثالث: المرأة الحرة مقابل المرأة العبد. نوع التقوى الممكن للمرأة الحرة لم يكن ممكنًا بالنسبة لهم، لأنهم لم يتمكنوا من ممارسة السيطرة على أجسادهم. في الوقت نفسه، كانت النساء العبيد مرثيات للغاية، وتحركت القنابات بشكل أكثر حرية من النساء الأحرار من الطبقة العليا، وارتدى ملابسهن أفضل مما فعلن، وشاركن في حياة المحكمة عندما تم استبعاد النساء الأحرار، ونتيجة لذلك تقاسموا رجالهم. كان الكثير منهم أفضل تعليماً أيضًا، وتعلموا العديد من المواد نفسها التي يتعلمها الشباب من رجال البلاط. لذا، فإن المرأة الحرة المتدينة لها بعض الحقوق القانونية على شخصها وممتلكاتها، لكنها بقيت محتجزة في المنزل، في حين أن القاتنة المثقفة لديها حقوق أقل لكنها انتقلت في المجال العام، وتحدثت بلغة المحكمة، واستخدمتها لزيادة مكانتها الاجتماعية عندما استطاعت.

إذا وضعنا شاعرات النساء وفقًا لنماذج التقييم الثلاثة الموضحة هنا (متساوون: خادع؛ محسنة: مرحى؛ مجاني: قينا)، يظهر نمط مثير للاهتمام: يتم وصف معظم الشعراء بشكل أفضل في الفصل الثاني في كل زوج. كانت غالبية الشاعرات من العبيد المدربين كشعراء وراقصات وموسيقيات. كان البعض من النساء النبيلة اللاتي لم يتزوجن ولم يتصرفن كنساء تقيات. لذلك كنت من عامة الناس الذين كان لديهم حواجز طبقية متدلية وتزوجوا من خلال متدينين ومتزوجين، وكان بعضهم صوفية. نادرا ما كانوا متدينين ومتزوجين، وكثيرا ما لم يكونوا أحرارا، لكنهم ادعوا المساواة مع الرجال في آيتهم. تتحدث المواضيع الرئيسية في شعرهم عن هذه الخطابات، بما في ذلك السيطرة على أجسادهم،

إنَّ ابنَ زيدونِ عليٰ فضلِهِ يَغتابني ظلماً ولا ذنبَ لي يُلحُظني شِراً إذا جئتُه كأنني جئت لأُخصي عليٰ

يبدو أن حذف أصوات النساء من الروايات التاريخية هو اتجاه عالمي حديث، لأنه بينما لا يزال هناك بالفعل مجموعة غنية من الشعر العربي كتبتها نساء العصور الوسطى، إلا أنه لم يدرس إلا القليل. يختار معظم علماء النساء في الإسلام عدم دراسة هذا الشعر لأنهم يعتقدون أنه يمثل نساء معينات للغاية عاشن حياة غير عادية لنساء عصرهن، وعلى هذا النحو لا يمثلن المرأة المتوسطة في العصر، كما لو أن نفس يقال عن الرجال الذين دخلوا التاريخ مع ذلك. بطريقة ما، لا يمكن استخدام حياة النساء غير العاديات للتعرف على النساء المسلمات في العصور الوسطى ككل؛ لثلا تكون مضللة وتزرع الأفكار الخاطئة في أذهان الأجيال الجديدة.

في حين أن الشعر قد لا يمثل تاريخ المرأة المسلمة كمجموعة، إلا أنه يوفر انعكاسات قيّمة حول الطرق التي نظرت بها نساء معينات إلى أدوارهن الاجتماعية، وأماكنهن في المجال العام، وأجسادهن. القصائد التي بقيت حتى اليوم تؤكد سيطرة المرأة على أجسادها، وحياتها الجنسية، وعلى حركتها. قدرتهم وحقهم في التنقل بحرية في الأماكن العامة. قد تبدو هذه المفاهيم ثورية أو خطيرة حتى، في عصرنا من المحو والحبس المفرطين، لكن هؤلاء النساء كانوا إلى حد كبير نتاج البيئة التي تم إنتاجهم فيها وأداءهم، كانوا موجودين نتيجة لداخل نفس الشقوق وداخلها. نظام يحد من سيطرة النساء على أجسادهن.

من أجل فهم أفضل لكيفية ظهور هؤلاء النساء لكسر قيودهن، من المهم فحص كيفية عمل المجتمع في العصر الذهبي للإسلام بعد العصر الأموي. في المحاكم العباسية، كان الشعر هو لغة الخطاب العام والسياسي، وعلى هذا النحو، يمكن للرجل أن يصنع أو يفقد ثروته، وكلها تعتمد على فطنته الشعرية. كان

والنساء الذين في الصدقة - للرجال والنساء الذين يصومون (وينكرون أنفسهم)

للرجال والنساء الذين يحرسون عفتهم، وللرجال والنساء الذين يشاركون كثيرًا في مدح الله - بالنسبة لهم، أعد الله الغفران ومكافأة عظيمة.

يكتب ليلي أحمد أن هذا المقطع ”وفاق الفضيلة والصفات الأخلاقية فضلا عن المكافآت مصاحبة في جنس واحد مع الفضائل والصفات متطابقة بالضبط في الآخر.“

هذه الرؤية القائمة على المساواة للمساواة الأخلاقية والروحية قبل الله تعایش مع خطاب آخر، بارز في المناقشات حول عزلة الأنثى والحجاب، مؤكدا الضعف الأخلاقي الفطري للإناث، ونسيان البذاءة، والمكرمة. غالبًا ما يتم إثارة هذا المجاز من خلال حديث يؤكد فيه النبي: ”نظرت إلى الجحيم ورأيت أن غالبية سكانها من النساء، ونظرت إلى الجنة ورأيت أن قلة من سكانها من النساء“. حديث آخر يشدد على ذنب المرأة:

تم إتقان العديد من الرجال، ولكن من النساء أربع فقط، وعدم قصر جميع النساء الأخريات لم يكن بسبب طبيعتهن المتأصلة، ولكن بسبب صفاتهن المكتسبة (أي تلك التي كانت مسؤولة عنها أخلاقيا). يجب وصفهم أيضًا بأنهم يريدون في الذكاء والدين، وتفسير افتقارهم إلى الدين هو إهمالهم للصادة والصوم بسبب الفخر [...]

في نفس الوقت الذي يؤكد فيه هذا المقطع أن أوجه القصور لدى النساء ليست بسبب طبيعتها المتأصلة، لكنني أستبعد أن تميز السمات المكتسبة، فهي تنسب نفس الإخفاقات لجميع النساء، وهي الافتقار إلى

الذي يطبق عادة على النساء، وتطبيقه اللاحق على الرجال بدلاً من ذلك.

ابن زيدون يشتمني بالظلم، على الرغم من تفوقه، وفي داخلي ليس خطأً فهو ينظر إليّ بسوء عندما آتي. يبدو الأمر كما لو أنني جئت لإخساء علي.

إنَّ ابنَ زيدونِ عليٰ فضلِهِ يَغتابني ظلماً ولا ذنبَ لي يُلحُظني شِراً إذا جئتُه كأنني جئت لأُخصي عليٰ

القصيدة المذكورة أعلاه هي مثال بسيط نسبيًا للحمل. هنا، يدعي الشاعر أن عشيقها المنفصل، ابن زيدون، يفسر رغبتها له على أنه تهديد لرجولة عشيقته الذكور. تتبع هذه القصيدة السرد الفلسفي التقليدي للحب، أي أن الحب بين الرجال والنساء يجب أن يتحول حتمًا إلى كراهية مريرة. آل الجاحظ يكتب من شغف الحب:

يتفاقم العاطفة من الحب والفتنة والألفة الطبيعية وعادات الارتباط. يبدأ بكثافة متزايدة، ويصل إلى ذروته، ثم يسقط بالتقدم الطبيعي إلى مرحلة الذوبان الكامل ونقطة الاشمئزاز الإيجابي.

تعتمد هذه الصيغة على نظرية القائلة بأن جميع الكائنات والعناصر العضوية تمر عبر دورات النمو والاستقرار والانحلال. طبق الفلاسفة العرب هذه الأماكن العامة الأرسطية على الحب. هذا لأنهم ظنوا أنها نشأت في الجسم، والذي يتحلل. من ناحية أخرى، فإن الحب من نفس الجنس، وحب الأطفال، وحب الأفكار وحتى الأشياء، لم ينشأ في الجسم وفقًا لهذا المخطط، حتى لا يخضعوا لنفس عملية التسوس.

إنَّ ابنَ زيدونِ لهُ فَحْخَةٌ تُعشِقُ قُضبانَ السَّراويلِ

لو أَبصرتُ أثيرًا عليٰ نَحْلةٍ صارتَ مِن الطَّيرِ الأباييلِ

(أو أنه يطير بعد ذلك مثل طائر جبان).

هذه القصيدة قدح الثانية مثل الأولى لأنها تتهم بن زيدون من المثلية الخليلية، ولأنها تشارك المعاصر الفلسفي خطاب التمجيد المثلية الخليلية. الصورة المدهشة للقضب في شجرة النخيل هي انعكاس مباشر للصور الوجودية في الأعمال الفلسفية الطوباوية الشعبية مثل حي ابن سينا حي بن يقزان (ت 1037 م) حيث ينمو الفرج على الأشجار. في هذه الأعمال الطوباوية، يتقاعد رجلان من المجتمع ليعيشوا حياة مليئة بالتأمل الصوفي في جزيرة الوقواق السحرية حيث تنمو النساء العاريات المصابات بالفرح على الأشجار. في هذه الأعمال، الوقواق هو الجنة.

وبحسب **مالتى دوغلاس فإن ”جزيرة الوقوق تحتل مكانة مرموقة في الخيال الجغرافي الإسلامي في العصور الوسطى“**. تظهر أوصاف الجزيرة في حسابات البحارة والقواميس الجغرافية والخيال والكتب المعجزة والأعمال الفلسفية. إحدى السمات المشتركة بين جميع الحسابات هي أنها ”تشارك الجزر في الخيال، والأهم من ذلك، الخيال الجنسي.“

في العديد من الروايات، تسكن الجزر من قبل نساء غير محجبات، أو حتى بدون ملابس. الأهم من ذلك، وراء عالم النساء اللواتي كشفن بستان من الأشجار التي تحمل المرأة. بن العاص الوردي (د. 1348 م) نشأت في الجسم، والذي يتحلل. من ناحية أخرى، فإن يصف لهم في كتابه تقويم مثل الكتاب، خريطة العجائب وفريضة الغرائب.

الشعر جزءًا لا يتجزأ من حياة المحكمة ويمكن لمؤلفيه أن يكتسبوا أو يفقدوا وضعهم السياسي حيث أظهروا إتقانًا لاتفاقياتها. في حين كانت قواعد التعبير واضحة، إلا أن الجمالية في المحكمة وضعت قيمة حقيقية على اللعب. أظهر الشخص الذي يمكنه استخدام اتفاقيات المحاكم وتخريبها إتقانًا أكبر من الشخص الذي اتبعها فقط، وبالتالي يمكن منحه وضغًا أكبر نتيجة لذلك. وينطبق الشيء نفسه على النساء الفرديات، اللواتي كن موجودات خارج الأعراف الاجتماعية للنساء المتدينات الأحرار. اكتسبت النساء الشعريات بشكل خاص مكانة من خلال إتقان واللعب مع الموضوعات والاتفاقيات الأدبية المعروفة جيدًا لجمهورهن.

كان شعر الحب، مع اتفاقياته المعروفة لتصوير النساء وأجسادهن، نوعًا مهمًا في محاكم العصور الوسطى من العصر الأموي فصاعدًا. أنشأت الشعيرات النساء السلطة من خلال استخدام الاتفاقيات لتمثيل أجسادهن وزيادتها باللعب مع تلك الاتفاقيات وتغييرها. فعلوا الشيء نفسه مع الخطابات القانونية المستخدمة لتصور أدوار المرأة. لذا، في حين قد يبدو أن الشاعرات يتحدثن ضد حيوب مجتمعهن، فإنهن يتحدثن أيضًا معه، ويثبتن مناصبهن بنفس الطريقة التي كان يفعلها بعض رجال البلاط. لقد نجت قصائدهم لأنها كانت محل تقدير ولأنهم نجحوا في منح المكانة التي أرادتها مؤلفاتهم. حتى لو كانت القصائد لا تستطيع أن تمثل بدقة التجربة التاريخية سواء الفردية أو مجموعات من النساء، فإنها تقدم بعض الخطابات المتاحة لمناقشة أجسادهم وحياتهم الجنسية، مفهومة من قبل الكاتبات وجمهورهن الذكور على حد سواء. القصائد، التي تم تقييمها في المحكمة، منحت مكانة لكتابها وتم قبولها كمتغيرات محتملة في الخطابات المتاحة لتصور الأدوار الاجتماعية للمرأة، وحركتها، وجنسها الجنسي. وبالتالي، يعد الشعر مصدرًا مهمًا لفهم الطرق التي تجر بها بعض

النساء المتميزات في الأدوار الاجتماعية المتاحة لهن.

قدم الإسلام في العصور الوسطى ثلاثة نماذج مختلفة ولكن مترابطة لتصور أدوار المرأة. يمكن العثور على مجموعة من اللواقف، في بعض الأحيان مساواة وأحيانًا هرمية، في القرآن وفي الحديث. يمكن العثور على مجموعة ثانية من نماذج التقييم في شرح منتشر موضع يوضح معايير السلوك لدى النساء. تميز التعليقات القرآنية المبكرة بين المحسنة [المرأة الورعة] والحررة [المرأة، البسيطة والبسيطة]. كما وضعت التقليد القانوني الإسلامي، وفتة الحررة كما كان من المتوقع أن تلي معايير السلوك المطلوبة من معظم النساء المحسنة. لكن من الواضح أن الشعراء النساء لم يتصرفن مثلما تصرفت النساء المتدينات، وبالتالي فإن فتة الحررة لا تزال مفيدة للنظر في أفعالهم. وأخيرًا، هناك تمييز ثالث، موجود في التقليد القانوني، بين النساء الأحرار والمستعبدين. كان بعض الشعراء من النساء الأحرار، لكن العديد منهن كن عبيد، وبالتالي فإن هذا العنوان مهم أيضًا لتصور أفعالهن.

تنتج المصادر الإسلامية في العصور الوسطى على حد سواء، على سبيل المثال، وحدات ثنائية ومتسلسلة هرمية لفهم العلاقة بين النساء والرجال. شجعت الأولى على المساواة في الوصول إلى الأماكن العامة، في حين بررت الأخيرة عزل النساء. يمكن تغليف المنظورين في حفنة من المقاطع التي يتم الاستشهاد بها كثيرًا، الأول من القرآن:

للرجال المسلمين والنساء - للدؤمنين والمؤمنات - للرجال والنساء متدين - للصحیح (صادقين) رجال ونساء - للرجال والنساء الذين صبروا وثابت، للرجال والنساء الذين المتواضع أنفسهم - للرجال

محطتهم)، والرضا الجنسي. كما يحق لهم التحرر من الأذى الجسدي والأضرار التي تلحق بالمتلكات. في حين لم يكن للمرأة العبيد الحق في العديد من هذه الحقوق، فإن أحد الاختلافات الرئيسية والأكثر وضوحًا بين العبيد والنساء الأحرار هو أن المرأة الحررة للتدبنة لم يكن لها الحق في حرية الحركة. يمكن منع كل من المرأة المتزوجة والكنبة من مغادرة المنزل، ولكن كان من الشائع أن يتم تقييد المرأة المتزوجة من القابنة أو المرأة النبيلة غير المتزوجة. وبهذه الطريقة، كانت النساء العبيد المتعلمات أكثر اندماجا في مجتمع المحاكم الذي يهيمن عليه الذكور حيث كانت نظرائهن الأحرار.

عُثرت النساء العبيد في قصائدهن عن وعي عميق بالعلاقة بين كلماتهن وأجسادهن. خدمت قصائدهم المسجلة دائمًا تقريبًا غرضًا. في حين أنهم لم يكونوا ما نسميه الشعراء المحترفين، فقد عيشوا على الشعر بنفس الطريقة. لقد كانوا مخلوقات في المحكمة اكتسبوا وفقدوا الإحسان كما فعل الكثيرون الآخرون، وتعتمد مكانتهم الاجتماعية على عرضهم الذاتي. وبالتالي، فإن استصوابهم، وبالتالي أمنهم، يعتمدان بشكل متساوي على الذكاء والجاذبية. صفية آل البغدادية كتب، الشاعر الرقيق من القرن الثاني عشر، هذه القصيدة في مدح جسدها:

أنا فتنة الدنيا التي فتنت حجا كل القلوب فكلها في مغرم أترى محياي البديع جماله وتظن يا هذا بأنك تسلم

وكطريقة احتفالية، غالبًا ما يُطلب من القناين الارتجال بمجموعة من الثناء على أي شيء في البيئة الإلكترونية المباشرة مثل النبيذ، محاضرات archi، أشخاص آخرين، وغالبًا هم أنفسهم. ربما تكون هذه القصيدة

يبدو أن حذف أصوات النساء من الروايات التاريخية هو اتجاه عالمي حديث، لأنه بينما لا يزال هناك بالفعل مجموعة غنية من الشعر العربي كتبها نساء العصور الوسطى، إلا أنه لم يدرس إلا القليل. يختار معظم علماء النساء في الإسلام عدم دراسة هذا الشعر لأنهم يعتقدون أنه يمثل نساء معينات للغاية عاشن حياة غير عادية لنساء عصرهن، وعلى هذا النحو لا يمثلن المرأة المتوسطة في العصر، كما لو أن نفس يقال عن الرجال الذين دخلوا التاريخ مع ذلك. بطريقة ما، لا يمكن استخدام حياة النساء غير العاديات للتعرف على النساء المسلمات في العصور الوسطى ككل؛ لنلا تكون مضللة وتزرع الأفكار الخاطئة في أذهان الأجيال الجديدة.

في حين أن الشعر قد لا يمثل تاريخ المرأة المسلمة كمجموعة، إلا أنه يوفر انعكاسات قيّمة حول الطرق التي نظرت بها نساء معينات إلى أدوارهن الاجتماعية، وأماكنهن في المجال العام، وأجسادهن. القصائد التي بقيت حتى اليوم تؤكد سيطرة المرأة على أجسادهها، وحياتها الجنسية، وعلى حركتها. قدرتهم وحقهم في التنقل بحرية في الأماكن العامة. قد تبدو هذه المفاهيم ثورية أو خطيرة حتى، في عصرنا من المحو والحبس المفرطين، لكن هؤلاء النساء كانوا إلى حد كبير نتاج البيئة التي تم إنتاجهم فيها وأداءهم، كانوا موجودين نتيجة لداخل نفس الشقوق وداخلها. نظام يحد من سيطرة النساء على أجسادهن.

من أجل فهم أفضل لكيفية ظهور هؤلاء النساء لكسر قيودهن، من المهم فحص كيفية عمل المجتمع في

أنا فتنة الدنيا التي فتنت حجا كل القلوب فكلها في مغرم أترى محياي البديع جماله وتظن يسا هذا بأنك تسلم

صفية البغدادية

العصر الذهبي للإسلام بعد العصر الأموي. في المحاكم العباسية، كان الشعر هو لغة الخطاب العام والسياسي، وعلى هذا النحو، يمكن للرجل أن يصنع أو يفقد ثروته، وكلها تعتمد على فطنته الشعرية. كان الشعر جزءًا لا يتجزأ من حياة المحكمة ويمكن لمؤلفيه أن يكتسبوا أو يفقدوا وضعهم السياسي حيث أظهروا إتقانًا لاتفاقياتها. في حين كانت قواعد التعبير واضحة، إلا أن الجمالية في المحكمة وضعت قيمة حقيقية على اللعب. أظهر الشخص الذي يمكنه استخدام اتفاقيات المحاكم وتخريبها إتقانًا أكبر من الشخص الذي اتبعها فقط، وبالتالي يمكن منحه وضغًا أكبر نتيجة لذلك. وينطبق الشيء نفسه على النساء الفرديات، اللواتي كن موجودات خارج الأعراف الاجتماعية للنساء المتدينات الأحرار. اكتسبت النساء الشعريات بشكل خاص مكانة من خلال إتقان واللعب مع الموضوعات والاتفاقيات الأدبية المعروفة جيدًا لجمهورهن.

كان شعر الحب، مع اتفاقياته المعروفة لتصوير النساء وأجسادهن، نوعًا مهمًا في محاكم العصور الوسطى من العصر الأموي فصاعدًا. أنشأت الشعيرات النساء السلطة من خلال استخدام الاتفاقيات لتمثيل أجسادهن وزيادتها باللعب مع تلك الاتفاقيات وتغييرها. فعلوا الشيء نفسه مع الخطابات القانونية المستخدمة لتصور أدوار المرأة. لذا، في حين قد يبدو أن الشاعرات يتحدثن ضد حيوب مجتمعهن، فإنهن يتحدثن أيضًا معه، ويثبتن مناصبهن بنفس الطريقة التي كان يفعلها بعض رجال البلاط. لقد نجت قصائدهم لأنها كانت محل تقدير ولأنهم نجحوا في منح المكانة التي أرادتها مؤلفاتهم. حتى لو كانت القصائد لا



إِنَّ ابْنَ زَيْدُونَ لَهُ فَحْمَةٌ تَعَشِقُ قُضْبَانَ السَّرَاوِيلِ لَوْ أَبْصَرَتْ أَيْرًا عَلَى نَخْلَةٍ صَارَتْ مِنَ الطَّيْرِ الْأَبَايِلِ

ولادة بنت المستكفي

سيئزعون من إنسانيتهم عن طريق أن يصبحوا نباتات يتم حصادها من أجل الإشباع الجنسي، فإن الشخص الذي يستهلك هذه الفاكهة يصبح حيوانًا. ومن ثم، عندما تتحدث والادا، يصبح ابن زيدون طائرًا.

تتصدى والادا أيضًا لجانب آخر من المناظر الطبيعية لابن سينا، المثلية الاجتماعية المثالية. في رواية ابن سينا، اختار المقيمون الذكور من الوقواق على وجه التحديد رفض ثمار النساء، وفضلهم في ذلك. ربما كانت والادا على علم بذلك، لأنها أعادت صياغة السيناريو ورفضت ادعاءات سكان الفضيلة. في فهمها للوقواق، ليس الجسدية مرفوضة بشكل حقيقي، ولكن المرأة فقط. في هذه القصيدة، تنتقد والادا ابن زيدون لرغباته المثلية، وتعيد رسم المشهد الفلسفي وفقًا لما تعتبره تركيزه الحقيقي: الرجال، إلى استبعاد النساء. وهكذا، من خلال التلميح والانعكاس، تنقل والادا عبء الجنس الأنثوي التخريبي إلى ابن زيدون، مؤكدة أن جسدها ليس هو الذي يسبب المشاكل، بل جسده، وعبء الرجال الآخرين.

في هذه الجزيرة، يقول، هناك أشجار تؤتي ثمارها مثل النساء، بأشكال وأجسام وعينين ويدين وأقدام وشعر وئدي وفرج مثل الفرج. هم أجمل الوجه ويتدلى من شعرهم. يخرجون من حالات مثل السيوف الكبيرة، وعندما يشعرون بالرياح والشمس، يصرخون على وق، حتى يمزق شعرهم. عندما يمزق شعرهم، يموتون.

ما وراء هذه البستان هو واحد آخر أفضل، الذي ينمو النساء اللواتي يتمتعن ببناء أكبر، بشعر أطول وخصائص أكثر مثالية.

إن خلفيتها وفرجها أكثر جمالا، ولدى المرأة رائحة معطرة جيدة. عندما تمزق إحدى شعرات هؤلاء النساء، تسقط من الشجرة وتعيش يومًا أو يومين. من قام بقصها أو حضر قطعها يمكن أن يمارس الجماع معها. سيجد لها متعة كبيرة، لا يمكن العثور عليها في النساء العاديات.

في كلا المقطعين، يلفت الانتباه إلى الفرج، في هذه الحالة هو الجزء الوحيد من الجسم مقارنة بجزء النساء من النساء. لكن مالتى- دوغلاس يشير إلى أنه في جميع الأعمال التي تنمو فيها النساء على الأشجار، فإن أصواتهن هي التي تؤدي إلى زوالهن على وجه التحديد: أصوات النساء توفر اسم الجزيرة، مع صرخاتهم " وق الوق "، وهذه صرخات تؤدي إلى وفاتهم.

إن قضيب شجرة النخيل في قصيدة والادا يعكس المناظر الطبيعية للوقوف، لكن الشاعر عكسها وكذلك علاقة الشاعر-الفيلسوف بها. يتركز خيال " الوقواق " الذي يركز على الذكور على توافر المرأة - الفاكهة، الهجينة، والمستهلكة. تتصدى والادا لتلك الصورة من خلال خلق فاكهة القضيب، ولكن في رؤيتها يمزج التهجين على الشخص الذي يريدها ويستهلكها. إذا كان الناس

باسل المرّود

**ولادة بنت المستكفي
بالتة محمد بن محمد
بن عبد الرحمن الملقبة
باسم ولادة المروانية
نسبة لبني أمية**

قرطبة، الأندلس

1001 —————

26 آذار 1091 —

كانت ولادة شخصية متمردة نشأت في مدينة قرطبة الغنية ثقافية، وهي المركز الفني للفن الأندلسي في ذلك الوقت. كانت المدينة تعج بالحركة قرطبة يمثل هذه الأهمية الكبرى اعتبر المدينة الأكثر تقدما في 10 تشرين و11 عشر قرن. كانت مركزًا غنيًا للأدب والمعرفة حيث استضافت مكتبات وجامعات متعددة. على الرغم من تراجع قوة الأمويين من مطلع القرن، حافظ قرطبة على افتتانه بالفن والثقافة. كانت تعرف باسم جوهرة شبه الجزيرة الأيبيرية. **تمت مناقشة الشعر والأدب في صالونات أدبية عادية في بيوت النبلاء في المحكمة.**

كان الشعر جزءًا مهمًا للغاية من ثقافة قرطبة في ذلك الوقت، وكان من المتوقع أن يتمكن أعضاء الطبقات العليا من التعبير عن أنفسهم في الآية. كانت عادة قرطبة في ذلك الوقت بالنسبة للشعراء للتنافس في إنهاء القصائد غير المكتملة. شاركت والادة في هذه المسابقات الشعرية ضد الشعراء الذكور، واكتسبت اعترافًا بمهارتها، خاصة كامرأة فيما كان تقريبًا منافسة ذكورية. وصلت شهرتها حتى الآن إلى أن العديد من الشعراء والمفكرين العظماء في ذلك الوقت زاروا قصر والادة، حيث استضافت قراءة الشعر مع شركة مختلطة من الرجال والنساء.

عموما، ولادة أن ينظر إليها على أنها التي كتبها فير من كونه كيو إيه امرأة تعيش في الإسلامية العصور الوسطى في مجتمع التي كتبها الأبوية والدينية المعايير. ومع ذلك، أثبت نجاحها وإرثها خلاف ذلك. وغني عن القول، وخلافا للاعتقاد الشائع، اعتبرت قرطبة الأندلسية متسامحة تجاه المثلية الجنسية، وأكثر تسامحا كلما كنت أقوى. الحكام مهم مثل عبد الرحمن الثالث، الحكم II، هشام II، والمعتمد اختارت علنا الشباب كشركاء الجنسي والحريم الذكور أبقى علنا. كان البغاء المثلي على نطاق واسع، وعملائه جاءوا من مستويات أعلى من المجتمع من البغايا من جنسين مختلفين. كانت موضوعات الشعر المثلية والجنسية وفيرة داخل الشعراء المسلمين وحتى السفارديم اليهود.

كانت ولادة معروفة بكونها امرأة جريئة تتحدى المفاهيم المجتمعية للنوع والجنس والهوية. رفضت ارتداء الحجاب في الأماكن العامة، وستختار ارتداء ملابس مثيرة، مثل الملابس الشفافة. اعتبر الملالي المحليون هذا السلوك فاسداً وتم انتقادهم بشدة، ولكن كان لديها أيضًا العديد من الأشخاص الذين دافعوا عن شرفها، مثل ابن حزم، المؤلف الشهير لخاتم الحمامة. إيه تأثير الفني المدينة وكذلك لها التمرد والشعري العمل حتى تترجم إلى ملابسها. على أتوايها، قام بتطريز آيات من شعرها تدور حول الحب والجنس والفخر ليراهها الجميع. زينت إحدى العباءات الشهيرة بقصائد على اليسار واليمين على التوالي:

**أنا والله أصلح للمعالي وأمشي مشيتي وأتبه تبهًا
أمكن عاشقي من صحن خدي وأعطى قبلي من يشتهيها**

في الآية الأولى، تتفخر بفخر نسبهها النبيل، مذكرة منتقديها بموقفها الذي يستحقه الله. في الآية الثانية، تستعرض حياتها الجنسية بحرية.

استغلّت والدة امتياز وضعها الاجتماعي نحو تطوير العمل النسوي والشعر. تؤدي التغييرات السياسية إلى ورثها لفيلا وفتح صالون أدبي للنساء. قامت بتدريس العديد من النساء من جميع العقائد، من الطبقة العليا إلى العبيد التي تمتلكها. كانت محبة بنت الطياني، وهي ابنة صغيرة من بائع تين، من أفضل طلابها.

كانت ولادة واعية بسلطاتها المغربية وسيطرتها على مصيرها وكذلك إملاءات ولادتها العالية. كانت تعتبر أجمل امرأة مرغوبة في المدينة بأكملها، ومع ذلك بقيت عزباء طوال حياتها، وتغازل العشاق في حياتها.

أصبحت حياتها الجنسية موضوع نقاش بين النقاد

المعاصرين، مع البعض مثل فيليب ك هيتي الذين أطلقوا على ولادة اسم "صافو إسبانيا". الشائعات حولها وتلاميذها محبة عشاق هي بارزة. كانت محبة واحدة من أفضل طلابها، وكريست العديد من قصائد الياقوت لمرشدها. قليل من قصائدها ديك سور ضد حتى يومنا هذا، وربما يعود ذلك إلى الطبيعة المثيرة للجدل. لا يعرف الكثير عن محبة. ما هو معروف يجمع من قصائد من قصائدها.

تشتهر محبة في الغالب بسخافاتهما المكتوبة بعد وفاة والادة، والتي تشهد على قرب علاقتها. بالنظر إلى طبيعة هذه القصائد، ألح الكثيرون إلى أن علاقتهم تجاوزت علاقة الصداقة. تم رسم أوجه الشبه بين القصائد التي كتبها محبة والقصائد ذهابا وإيابا ولادة وعشاقها المعروفين المكرسين لبعضهم البعض. يبدو أن علاقتهما توترت بحلول نهاية ذلك، على ما يبدو بسبب العديد من محبي ولادة العديدين. من قصائد محيا:

**ولادة قد صرت ولادة
من غير بعل فضح الكاتم
حككت لنا مريم لكنه
نحلة هذي ذكر قائم**

تلعب هذه القصيدة على اسم توضيحي باسم ولادة، وهو ما يعني "الخضر". يقارن والادة، الحامل الظاهر خارج إطار الزواج، بمريم العذراء. يلمح على وجه التحديد إلى الحساب الإسلامي للولادة البكر، حيث تلقت مريم تعليمات إلهية بهز جذع نخيل التمر أثناء ولادة يسوع، حتى تسقط ثمارها. في حساب محبة، وقد قبض والادة على القضيبي لتأثير مماثل.

بسبب نقص المعلومات حول كل من محبة وحياتها وعملها، يشكك الكثيرون فيما إذا كانت العلاقة بينها ولادة هي علاقة رومانسية و / أو جاذبية جنسية. ومع ذلك، لا ينكر التاريخ أن العلاقة التي كانت مشتركة بينهما كانت حميمة.

ولادة هي شخصية بارزة ينظر إليها الكثيرون على أنها ليست مجرد بطل للشعر فحسب، بل هي أيقونة نسوية والميم. يُنسب لها الفضل في قدرتها على إنشاء مثل هذا العمل المرتفع، على الرغم من وضعها كمرأة غريبة في المجتمع الأبوي. يجد البعض الآخر قوتها في هذه الصفات التي جعلتها ضعيفة، لأنها كانت ما أثار طبيعتها المتمردة وألهم عملها. لقد تم الإشادة بها بحق لعملها النسوي، حيث أدى افتتاح الصالون إلى رفع العديد من النساء من جميع الطبقات. ألهمت صورتها العديد من النساء في ذلك الوقت لمواصلة إرث الشعر الأندلسي الأنثوي، مع شخصيات مثل لبنى من قرطبة تحمل الشعلة. وتمكن عملها أيضًا الأفراد المثليين والمتحولين جنسيًا الذين يرون ولادة كنموذج يحتذى به. ومع ذلك، فإن كل نجاحها يثير تساؤلات حول العديد من الصفات والجوانب الأخرى لحياة ولادة. يمكن اعتماد قدرتها على التخلص من الانتقادات وتفاذي عواقب جرأتها على وضعها كامرأة رابحة من خلفية نبيلة وكذلك على ثروتها، وهو شيء تفاخرت به من خلال تطريزاتها المتقنة الفاخرة.

بتساءل الكثيرون عما إذا كانت ولادة ستمتكن من إنتاج عمل من هذا النوع العالي من الجودة لولا الإعداد النابض بالحياة الذي نشأت فيه. تم تعلم والادة من العديد من المنازل الأدبية والمكتبات والمدارس والجامعات التي تشتهر بها قرطبة. بالإضافة إلى ذلك، فإن عالماً صاخبًا معروفًا بتسامحه سيفتح أبوابًا كثيرة للشعراء الجريئين مثل والادة للكتابة علانية عن الجنس والجنس. هل كانت والادة ستنجح عملها لو كانت تعيش في مدينة مختلفة، أقل تسامحا وثراء ثقافيا؟ ماذا لو كانت والادة مقيمة في قرية ريفية في الأندلس أو في أي مكان آخر في العالم؟

على الرغم من هذه الأسئلة، لا تزال والادة رمزًا للشعر الإسلامي والثقافة الأندلسية والحركة النسوية وحركة الميم.



وأعطي قبلي من يشتهيها

أمكن عاشقي من صحن خدي



نتالي هنداوي

فدعا آدم بأسماء جميع البهائم

(ونسي أمر المثليات)



في كتاب "التسمية للتمكين: السحاقية في العالم الإسلامي العربي اليوم"، تتناول الباحثة سحر عامر القضايا المحيطة بنقص الكلمات العربية الخاضعة للتنظيم (على الأقل تلك التي ليست مسيئة) التي تصف السحاقيات وأفعال السحاقيات / صنع الحب، أو مثليات. بصفتي شخصًا مثليًا أعلن نفسه، لم يكن هذا مع الأسف مفاجأة لي.





في ديسمبر 2015، وجدت صعوبة في احتواء تعبيرات وجهي عندما سألتني أمي، بعد محادثة حول زواج المثليين وقبولهم، إذا كنت "مثلياً". لمفاجأتنا غير السارة، توصلنا إلى اكتشاف وتعلمنا معاً أن التحدث عن "ما أنا عليه" كان أصعب مما كنت أتوقعه لأنني كنت في ضياع الكلمات عند محاولة وصف ما كنت أشعر به، أو جعله واضح كم هو طبيعي أن تشعر بهذه الطريقة. كثيراً ما وجدت نفسي أستخدم عبارة "مثلي الجنس" و "الشاذ جنسياً"، التي بنت بوعي حاجز اللغة بيننا، وخلق مسافة أكثر مما كانت عليه بعد، في الأساس، خرجت إليها.

غالبًا ما يكون من الصعب على المثليات العرب أو الأشخاص في مجتمع الميم إيجاد الكلمات الصحيحة لوصف ما يشعرون به ؛ هذا كثيراً ما يخلق شعوراً بضبط النفس حتى يخرج إلى نفسه أو يتقبل ويصنف هذه المشاعر المربكة - التي تبدو وكأنها تبدو مشوشة. نبدأ في أن نسأل أنفسنا. هل نحتاج إلى مصطلحات محايدة أكثر شيوعاً لوصف مشاعر المثليين في الشرق الأوسط؟

لقد كان من الصعب على والدتي قبول ابنتها كونها "لوتي" أو "مسترجيل". "هل تريد أن تكون رجلاً؟" سألتني مشوشة بين هويتي الجنسية وهويتي الجنسية. كنت سعيداً بسرور مع الأعضاء التناسلية. "لا ماما، أنا فقط، مثل النساء." أريد أن أقول. وجدت أمي صعوبة في قبولي في هذه اللصقات في رأسها لأن هذه اللصقات (العربية) كانت قبيحة. كان هو ما استخدمناه غالباً لوصف الفتيات في المدارس من نفس الجنس التي أصبحت قرنية لممارسة الجنس وتعويض ذلك بممارسة الجنس المثلي لأن الأولاد لم يكن متاحاً. كانوا أشخاصاً يستعدون لعنة أبدية. كيف يمكنك أن تتوقع أن تقبل الأم جزءاً من كونها واحدة من تلك الكلمات القبيحة؟





وبالتالي، فإننا نعود إلى استخدام الكلمات الغربية لوصف أو تسمية هوياتنا. تبدأ هذه الكلمات بعد ذلك في التعامل مع أفراد مجتمع الغربية كأجانب، مما يعزز الاعتقاد الخاطيء بأن علاقات المثليين يولدون في الغرب وقد أثرت أو أصابت الثقافة العربية. هذا ببساطة غير صحيح.

تانيا هويلو

هند بنت النعمان و زرقاء اليمامة

موسوعة جوامع اللذة التي كتبها أبو حسن علي بن نصر الكاتب خلال القرن العاشر في العراق ما قبل الإسلام، هو أقدم عمل جنسي عربي موجود.

اشتمل الكتاب على العديد من قصص الحب المثيرة للمثليين المثليات، ولا سيما قصة هند والزرقاء، أول زوجين مثليين تم الإبلاغ عنهما في التاريخ العربي. هند بنت النعمان، ابنة مسيحية لآخر ملك لحميري في القرن السابع، وهند بنت القس الإيادية من اليمامة في شبه الجزيرة العربية، والمعروفة باسم الزرقاء.

كان حب هند والزرقاء حب النقاء والولاء الذي لا مثيل له لبعضهما البعض. عندما توفت الزرقاء، عاشت هند حياة زاهدة باستمرار في حدادها بثياب سوداء وبناء دير سميت باسمها.

كان هذا الحب والرابط والولاء مصدر إلهام للشعراء في المستقبل، وغالبًا ما يذكر أنه لا يوجد زوجان من الجنس الآخر قريبًا من تفاني ومودة الهند والزرقاء لبعضهما البعض.

قدمت قصتهم دليلاً كافياً لإثبات أن السحاق كان أكثر من مجرد حالة طبية وممارسة جنسية كانت تعتبر في السابق. عند هذه النقطة، بدأ ينظر إلى العلاقات المثلية على أنها علاقات كاملة ومتعددة الأوجه.

من أقدم الأطروحات المثيرة الموجودة باللغة العربية، جوامع اللذة، يعود تاريخها إلى نهاية القرن العاشر، وقد كتبه أبو الحسن علي بن نصر الخطيب. يروي لنا قصة أول زوجين من السحقيات، الحب الدائم بين هند بنت النعمان، ابنة مسيحية أخيرة ملك الحيرة في القرن السابع، وخليفة بنت الإيادية من اليمامة في العربية. والمعروفة باسم الزرقاء اليمامة التي كانت وثنية، والثلي الأول في التاريخ العربي.

كلتا المرأتين رائعتين، كان لدهما حب لا يلين لبعضهما البعض. وقيل أن الزرقاء تمكن من اكتشاف جيش متقدم على مسافة ثلاثين ميلاً. وقالت إنها تعيش في واحة شرق الحجاز، وسيكون في كثير من الأحيان، وذلك بفضل لها بصر قوي، والعمل بمثابة الحارس. ذات يوم قررت قبيلة معادية مهاجمة قبيلتها وطردت مستوطناتها. خوفاً من القوى الخارقة الشهيرة في زرقاء، جعلوا تقدمهم مختبئين خلف جذوع الأشجار والأوراق التي قطعوها لهذا الغرض. وعندما سألتها أقاربها، في نهاية المطاف، كما فعلوا عادة، ما رأيته، أجابت: "أرى الأشجار تتقدم". تم التقليل من رؤية الزرقاء، حتى أنها سخرت من التصريح بذلك. في صباح اليوم التالي، فوجئت تسوية جاديس من قبل الأعداء الذين نههم وذبحواهم. تم القبض على زرقاء نفسها، وتم انتزاع عينيها واكتشف أن أعصابها البصرية سوداء اللون. عندما سئلت عن هذا أجابت أنها استخدمت الأنتيمون كمكياب. مات زرقاء بعد ذلك بأيام.

كانت هند مخلصه للزرقاء لدرجة أنه عندما ماتت الأخيرة، قامت بقص شعرها، وارتدت ملابس سوداء، ورفضت اللذات الدنيوية، وتعهدت لله بأنها ستعيش حياة زاهدة حتى ماتت، ونتيجة لذلك، بنت دير سمي باسمها على مشارف الكوفة. عندما ماتت دفنت عند بوابة الدير. كان ولاءها آنذاك مثلاً للشعراء للكتابة عنه. وهناك نساء أخريات استمروا في ذرف الدموع على قبور أحبائهم حتى ماتوا.

على الرغم من أنه من المستحيل التأكد من صحة هذا الحساب، فإن حقيقة استمراره في الانتشار في جميع أنحاء العالم الإسلامي كافية لإثبات أن السحاق كان يعتقد أنه أكثر بكثير من حالة طبية وممارسة جنسية بسيطة. في موسوعة المتعة، يتم الإشادة بقصة الحب السحاقية هذه وتقديمها كدليل على الولاء والتفاني الأكبر اللذين تتمتع بهما النساء لشركائهن مقارنة بتعلق الرجال من جنسين مختلفين بالنساء. واستشهد ابن نصر بالآيات التالية التي كتبها شاعر ذكر لم يذكر اسمه عن حب الهند للزرقاء: "يا هند، أنت أصح في كلمتك من الرجال / أوه، الفرق بين ولاتك والدهم!"

من جانبها، ظلت هند موالية للزرقاء بعد وفاتها إلى درجة المرارة. كونها ابنة آخر ملك لخميد جعلها شخصاً مميّزاً. في حين أن مجد المملكة السابق ربما يكون قد انهار مع غزو الساسانيين الفارسيين لهم، إلا أنها كانت رمزاً لقوتهم وكرامتهم، وعلى هذا النحو اقترب العديد من الشخصيات البارزة من ديرها على أمل الحصول على السلطة واحترام اسمها. لم يكن لدى هند أي هواجس في وضع مثل هؤلاء الخاطبين في مكانهم، مما يملئ حضورها القوي والفخم، بغض النظر عن عمرها أو ظروفها.

والصليب لو علمت أن في خصلة من جمال أو شباب رغبتك في لأجبتك، ولكنك أردت أن تقول في المواسم: ملكك مملكة النعمان بن المنذر ونكحت ابنته، فيحق معبودك أهدا أردت؟ قال: أي والله؛ قالت فلا سبيل إليه.





والصليب لو علمت أن
في خصلته من جمال أو
شباب رغبتك في لأجبتك
ولكنك أردت أن تقول
في المواسم: ملكتُ
مملكة النعمان بن المنذر
ونكحت ابنته، فبحق
معبودك أهدا أردت؟
قال: أي والله
قالت: فلا سبيل إليه

آنا توما وسارة روفينو

إيتيل عدنان وسيمون فتال

عن المثليات المثليات
في حديث مع إيتيل عدنان وسيمون فتال

التقى إيتيل عدنان وسيمون فتال في بيروت في السبعينيات. وقد عاشوا منذ ذلك الحين بين باريس وبيروت وشمال كاليفورنيا، يعملون في وسائل إعلام مختلفة - عدنان شاعر ورسام بينما فتال نحات ومؤسس وناشر مطبعة ما بعد أبولو - لاستكشاف وإعادة تشكيل مفاهيم التاريخ والسياسة والحرية والنسوية. تم تضمين عدنان وفتال في معرض " هنا وفي مكان آخر"، وهو معرض للفن المعاصر من العالم العربي في المتحف الجديد حتى 28 سبتمبر. أدرجت عدنان أيضًا في أحدث بينالي ويطني ومختارات من كتاباتها، للنظر إلى البحر.

وفي الوقت نفسه، يتم عرض تمثال فتال في غاليري تانيت في بيروت. جلست مديرة تحرير بروكلين ريل سارة روفينو وكاتبة آر تسين آنا تومي مع الزوجين في شقتهم في باريس لمناقشة عملهما، والأفكار المتغيرة للأثوية، ودور الأخلاق في الفن.

لقطات من فيلم سيمون فتال للسمى "صورة دائرية" فوق لوحة جيبيتها إيتيل عدنان



آنا تومي - لنبداً مع بودلير. لقد كان أحد التأثيرات الأولى لك.

إيتيل عدنان - أنت تريد البدء من هناك. ذلك جيد. كان عمري 20. قبل ذلك لم نقرأ الشعر الفرنسي على الإطلاق أو أي شعر آخر، ربما القليل جدا في المدرسة الابتدائية. لذلك كانت سنتي الجامعية الأولى في بيروت، وحدث أن الأستاذ كان متخصصًا شهيرًا في الشعر الفرنسي وألقى دورة خاصة حول ثلاثة شعراء - بودلير وريميو وجبران دي نيرفال. لقد فضل بودلير بالفعل، وعلى رأس الدورة، قدم سلسلة من المحاضرات العامة حول بودلير في ذلك العام. لذلك أصبح الشعر وبودلير واحدًا. تحدث الأستاذ كثيرًا عن فلسفة بودلير ولذا ربطت الشعر بالمعنى منذ البداية - فالشعر ليس مجرد تمرين رسمي. يجد طريقة لقول شيء ما، لكن الطريقة ليس الغرض، والطريقة تبقى على الطريق. إذا قرأته بالفرنسية الأصلية، فلا توجد سوناتات حقًا، بل آيات، وهناك شيء يطارد الصوت. يبدو الأمر كما لو أن الأصوات، المنفصلة عن الكلمات، تنقل المعنى. أقرانه بمسرح شكسبير، الذي بالنسبة لي هو بالفعل مثل محيط من الصوت. ليس بودلير نفس النوع من الصوت المحيطي، ولكنه يشبه تقريبًا شخص يفتح قلبه لك فقط. إنها سرية وليست عاطفية. كان لدي شعور بأبني التقيت به، وأصبح مألوفًا للغاية. كنت أقرأه مرارا وتكرارا. عندما اكتشفت الشعر، أصبحت مدمنا. كنت أجلس في الشوارع، على الأرصفة، وأقرأ. وذلك عندما حصلت على فكرة أن الغرض من الحياة هو قراءة الشعر. لم أر نفسي ككاتب قصائد على الفور، ولكن في النهاية، كان هناك شخص ما يتحدث معي بشكل مختلف. الآباء والأمهات الذين كان لدينا - وأنا أقول "نحن" لأنها عامة جدًا - لم يتحدثوا إلى أطفالهم مثل الكبار. لم يشاركوا العاطفة والروح. لقد تحدثوا للتو عن الحياة اليومية. لذلك كان هناك شخص يتحدث معي بشكل مختلف.

سارة روفينو - يعتقد بودلير أن الجمال يتطلب دوامًا دائمًا - يجب أن يكون ذا صلة في الحميمية والعالمية.

عدنان - نعم، ولدى بودلير حس جمالي برأس مال "ب" - مثل فكرة أفلاطونية، مفهوم خاص بها. ولكنه يترجم أيضًا إلى امرأة أحبها بشكل خاص. يتحدث عنها على أنها تجسيد للجمال. إنه ليس الحياة اليومية، ولكن الحياة اليومية موجودة - إنها تجربة. قصائده عن العواطف أكثر من الأشياء. الشعر بالنسبة له هو بالفعل فلسفة.

روفينو - كيف تعتقد أن نسخته من الجمال برأس مال تتغير مع تغير السياق من حوله؟ عدنان - كان الجمال هو تلك الفكرة - إنها فكرة يمكن للمرء أن يتجسد فيها، أو ينزل إلى جمال لحظة أو إلى شخص أو إلى منظر طبيعي. كان يدرك جماله، وطريقته في ارتداء الملابس. كان مغرما. كان حساسا للجمال المحيط. اعتادوا أن يطلقوا عليها "داندي". لقد أحب ذلك. لقد كان شخصا راقيا - واعياً جداً بذلك.

روفينو- هل تغيرت مفاوضات الجمال لكليكما طوال حياتك؟ هل تغيرت فكرتك عن السياق الخاص بك للجمال؟ **سيمون فتال** - بالنسبة لي لم تتغير، لكنها بالتأكيد

تحولت حولي. اليوم، في الفن وحتى مع نجوم السينما، لم يعد هناك مثال للجمال. في الثلاثينيات كان لديك غريتا غاربو، ومارلين مونرو، ومارلين ديتريش - هذا النوع من الجمال، الذي كان رمزًا، غير موجود. الناس لا يبحثون عنها. وفي الفن لديك الكثير من الأشياء القبيحة للغاية ويفعلون ذلك عن قصد. إنهم يبحثون عن شيء غير جميل حقًا. لذا فقد تغير هذا بشكل هائل من جميع الجهات. الفساتين والمظهر والفن. الكتابة. لا تكتب بطريقة مثالية مع جملة مثالية. تكتب بالطريقة التي تريدها. أنا لا أقول أنها سيئة، أنا أقول تغيرت، بالتأكيد.

روفينو - هل ما زالت ذات صلة؟

عدنان - هذا يتوقف. بعض الناس سيكونون محرجين. سيقولون أن الجمال قديم الطراز.

تومي - إنه مضحك. عندما سألتنا عن الجمال، كان أول شيء ظهر هو رمز المرأة الجميلة، التي قتلها لم تعد موجودة. كيف يتغير تعريف المؤنت مع تغير المثل العليا للجمال؟ وكيف تعرف المؤنت؟ ما هي المصطلحات؟

عدنان - أرطو - قال شيئًا صحيحًا. قال إن المؤنت والمذكر مفهومان. إنها ليست أشياء. كما هو الحال في الكهرباء، لديك إيجابية وسلبية، على الرغم من أنني لا أتفق مع دلالة السلبية.

فتال - ين ويانغ.

عدنان - لذلك هناك مبدأ نسميه المذكر ومبدأ نسميه المؤنت. وهناك توقعات للرجال وتوقعات للنساء - لكنها تعتمد على الجيل. في جيل أمي، أن تكون أنثويًا يعني أن تضع المكياج، وأن تكون لطيفًا، وأن تكون جذابة. وكان من المتوقع أن تنتظر النساء، وليس العدوانية، وما إلى ذلك. لقد تغير الكثير. خففت المفهوم. نحن ذاهبون نحو للجنسين. من الناحية البيولوجية، ما زلنا نعرف ما نعنيه، ولكن أبعد من ذلك أنه شكل حر - إنه حقل مفتوح.

تومي - هل تفقد شيئًا في هذا التحول - تليين هذه الأفكار الذكورية والأنثوية؟

عدنان - هذا يتوقف. في السابق، كانت النساء يعتمدن، لكن كان لديهن بعض الأمن. ولكن كان هناك ثمن - كان عليهم أن يطيعوا. الآن لا بأس عندما يعمل، ولكن فجأة يمكنك أن تكون بمفردك مهجورًا وبدون سنت واحد. على سبيل المثال، في العالم الإسلامي، بموجب القانون الديني، كان على الرجل أن يعتني بالمرأة. ولكن كان على المرأة أن تطيع. كان على المرأة غير المتزوجة دائمًا أن يكون لها أخ أو قريب أو عم معها. لم يكن عاهرات أو نساء في ذلك لم يعد معظم الرجال هذا القانون بعد الآن. ولكن ماذا لو لم تنجح ولم تتمكن المرأة من العمل؟ إذا كنت غير قادر على الدفع مقابل ذلك الاستقلال، فإن القلق لا يطاق. لكل نظام سعر. ضحاياه ومنتصره.

روفينو - في إحدى الرسائل إلى فواز عام 1993، سألت، "من الناحية الخطابية، هل لا يزال هناك إمكانية لجوء نسوي؟" هل ممكن الان؟

عدنان - في الماضي، عندما لم تكن النساء تريد الزواج اختارتن الذهاب إلى الدير. في العالم الإسلامي، ليس لديهم أديرة لذلك إذا كانوا في الشارع، أو مفلسين، لم يكن هناك ملاذ. ننسى الخبز والزبدة. نحصل على النظرية. كانت أمي تقول في جيلها أن هناكوظيفتين للنساء - قطف العنب في القرى أو أن تكون عاهرة. لذا يلعب الاقتصاد، جانب الخبز والزبدة في الحياة، دورًا كبيرًا جدًا في حياة الناس، وليس فقط في حياة الرجال.

روفينو - عندما كنت طفلًا، أردت أن تكون مهندسة معمارية وقالت والدتك، "لا يمكن للمرأة أن تكون مهندسة معمارية".

عدنان - قالت أمي، "عار عليك. هذه وظيفة الرجل".

روفينو - جعلني أفكر في أوجه التشابه بين العمارة والكتابة. ومن المنطقي أنك أصبحت كاتبًا. العمارة لم تكن خيارًا بالنسبة لك، لكنك وجدت طريقة مماثلة للمشاركة في بناء الثقافة.

عدنان - إنه أمر مضحك. في العالم الإسلامي وفي العالم الفرنسي القديم، كان من المقبول بطريقة ما أن تتمكن المرأة من الكتابة. لكنهم لم يقبلوا أن المرأة يمكن أن تقدم حفلة موسيقية. يمكنهم فقط العزف على البيانو في المنزل.

فتال - لأنه شيء تقوم به في المنزل، مخفي في غرفة نومك. لا أحد يراك. لهذا.

روفينو - سيمون، هل تعلم أنك تريد أن تكون فنائًا عندما كنت صغيرًا؟

فتال - أردت أن أكون كاتبة. ثم أصبحت كاتبة. لا، لم أكن أعلم أنني أريد أن أصبح فنائًا - جاء ذلك لاحقًا.

روفينو - هل شعرت أنه ليس خيارًا أن تكون فنائًا؟

فتال - بالنسبة لي، هذا التاريخ هو سلسلة متصلة. علم الآثار من 3000 قبل الميلاد موجود في ذهني، في نفسي. إنه تاريخي. لكنني لم أكن أعرف ذلك قبل أن أبدأ النحت - نشأ للتو. قبل أن أبدأ في نحت ذوقي كان تمامًا للشعر الطبيعي والشعر التجريبي، لكني الآن لا أرى أي فرق بين الاثنين. يحدث نفس الشيء في الموسيقى. على سبيل المثال، قام عازف البيانو موريزيو بوليني بسلسلة من البروجيتو حيث قام ببرمجة الحفلات الموسيقية حيث بدأ بموسيقى من القرن الثاني عشر ثم انتقل إلى القرن الثامن عشر - موزارت، ستوكهاوزن - حتى موسيقى اليوم. أراد أن يثبت أنها نفس الموسيقى. ولا أريد إثبات أي شيء، لكني أشعر بذلك كثيرًا.

روفينو - هل تشعر أن النشر مسؤولية؟

فتال - نعم بالتأكيد. عندما بدأت، كنت أرغب في نشر كتاب فرعي واحد فقط، من الألف إلى الياء. ثم أراد أحد أصدقائنا ترجمة إلى الإنجليزية وقلت، "عندما تفعل ذلك، سأقوم بنشره." كان لدي كتابان، لذلك كان علي إعطائهم الحياة. ولا يمكنك منحهم الحياة إذا لم تستمر في النشر. إنها مسؤولية. إذا توقفت، فلن يكون لهذه الكتب حياة.

عدنان - لكن هل يبيعونها؟

فتال - نعم بالتأكيد. عندما بدأت، كنت أرغب في نشر كتاب فرعي واحد فقط، من الألف إلى الياء. ثم أراد أحد أصدقائنا ترجمة إلى الإنجليزية وقلت، "عندما تفعل ذلك، سأقوم بنشره." كان لدي كتابان، لذلك كان علي إعطائهم الحياة. ولا يمكنك منحهم الحياة إذا لم تستمر في النشر. إنها مسؤولية. إذا توقفت، فلن يكون لهذه الكتب حياة.

عدنان - لكن هل يبيعونها؟

فتال - نحن نبيع الكتب الفردية الأصلية لأن الناس يفضلون أن يكون لديهم كتاب واحد صغير - خاصة الكتب الأصغر - بدلاً من شراء مختارات. لكن على الأقل أعلم أن هذه الكتب موجودة. مسؤوليتي أقل الآن لأنه مع مرور الوقت، وجدت الكتب أماكن جيدة للذهاب. إذا وجدت شخصًا يتولى الصحافة، فسأحب ذلك. لها حياة

خاصة بها، وشخصية خاصة بها.

عدنان - لكل كتاب تاريخ وله عالم خاص به. والمطابع تجعل الأدب ممكنًا.

عدنان - خلقت سبت ماري روز التضامن بين النساء. خلقت مجتمع.

تومي - مجتمع دولي.

فتال - لم يكن بعض الناشرين الآخرين متشابهين. في أحد معارض الكتب، ذهبت إلى ناشر آخر لأنني لم يكن لدي رفوف لوضع كتبي عليها، فقالت، "يمكنك الذهاب إلى هناك وشراء البعض." ثم ذهبت إلى رجل وأعطاني بعضا من نفسه. كان أكثر ارتياحا وسعادة للمساعدة .

عدنان - أشعر بالأسف لأن الحركة النسوية توقفت بطريقة ما. فاتني الخطوة التالية على ما أعتقد. ترى المرأة مرتبطة بالرجل، والرجل للمرأة. هذه المفاهيم لا وجود لها وحدها. إنها النسبية. كحركة لم يفتحوا حوارًا مع الرجال وهذا فشل كبير. كانوا إما مناهضين للرجال أو نسوا أمرهم.

فتال - رد فعل الرجال كان سيئًا. قالوا، "يجب أن يكون لدينا حركتنا الخاصة، علينا أن نمكن أنفسنا."

روفينو - ما هي بعض الاختلافات بين الحركات النسائية التي شاركت فيها في بيروت وكاليفورنيا وباريس؟ هل كانت متشابهة بالرغم من الاختلافات الثقافية؟

فتال - في بيروت، كان الأمر مختلفًا تمامًا. لم يكن هناك أي من المظاهرات الكبيرة التي نظمتها في فرنسا. لفترة من الوقت، كان الأمر برئًا - هنا كان لديك الكثير من الجماعات المتطرفة.

عدنان - أين؟

فتال - في فرنسا. هي كلمة عامية. انها ليست "مثلية". كانوا متطرفين. خلعوا حمالات الصدر الخاصة بهم. في لندن كانوا يلاحقون الرجال ويضعون أيديهم في المكان الذي تفكر فيه. وكان الرجال مثل "آخ! لا تلمسني! " لم يحدث ذلك في بيروت، أستطيع أن أقول لكم ذلك. ولا في أمريكا، في الواقع. في أمريكا كانوا جادين للغاية، ينظمون المكتبات والمجلات والمطابع والكثير من المنشورات الرائعة. وقد ساعدتهم أسماء كبيرة كانوا يدرسون دراسات المرأة، والتي لا تزال موجودة.

عدنان - في أمريكا، كان للحركة النسوية تأثير أكبر. في فرنسا، كانت هناك هذه الأحداث، لكنها لم تقف. ما جعل الحركة النسائية ممكنة هو الجامعات والوظائف.

فتال - وهذا حدث في أمريكا.

عدنان - من خلال الجامعة وسوق العمل اكتسبت المرأة وكالة، وهو ما لم يحدث في العالم العربي. في معظم البلدان، في المغرب على سبيل المثال، تقاتل النساء على أساس فردي.

روفينو - كنا نتحدث أيضًا عن الأخلاق وشيء واحد كتيته، هو أنك علمت من خلال سارتر أن الأخلاق منفصلة عن الدين. أشعر بالفضول حيال دور الأخلاق في عملك، لأنني أعتقد أنه موجود لكما بطرق مختلفة ويطرق متشابهة.



صور من أرشيف سيمون وإيتيل الخاص

لعمري نحن الوقت لترسيم الشهب دوائر الغيوم خفي مصدرها جرجيسور وثار

فتال - حسناً، على سبيل المثال، إذا قرأت كتاب، فهناك شعور جيد جدًا بالأخلاق. في كلمة واحدة، تقول، "لا يمكنك القيام بعمل فني جيد إذا لم تكن أخلاقياً." إنه كتاب روحي. إنه كتاب مهم للغاية لأي شخص، ليس فقط للفنانين، ولكن بالطبع للفنانين لأنه تأمل في الفن وعلاقته بالطبيعة. ما تتلقاه منه هو هذا الشعور القوي جدًا بالأخلاق والقوة التي تدير بها حياتك.

فتال - أنا لا أحاول إثبات شيء ما.

عدنان - لا، إنه سياسي بمعناه العميق. إنه ليس سلاحاً سياسياً، وليس صحفياً، ولكنه سياسي. ورسومي ليست كذلك. وأنا على علم بذلك، أعبّر عن نفسي سياسياً في الكتابة، لذلك لا أشعر بهذا الإلحاح - لا يحدث لي في الرسم. أرسم، تقريباً، لإعادة التوازن إلى نفسي. أنا شخص سعيد ومحبيب، وأنا أمريكي. ليست سياسية بطريقة واحدة، ولكن بطريقة تشكل جزءاً من شيء أكبر. أنا أشياء كثيرة معاً، في شيء واحد. ومن فرحي، أحب العالم.

تومي - سيمون، لقد رأيتك في نيويورك عندما رأيت لأول مرة تركيب التماثيل الخاصة بك جنباً إلى جنب مع كتابة ورسم في التحف الجديد. بدا لك مندهشاً بسعادة لرؤية الأعمال المثبتة معاً. هل وجودهم جميعاً في نفس الغرفة يؤكد على العناصر السياسية أو البصرية للأعمال؟

فتال - كان من دواعي سروري أن أجمعهما معاً، وأعتقد أن هناك بالطبع علاقة كبيرة جدًا بين شعر إيتيل ونحتي. كان هذا شيئاً يجب أن اعترف به القيمون. وإلا لما تم تجميعها. قال أحدهم أنه كان هناك صمت كبير في الغرفة - صمت بين أعمالنا. بينما في بقية المتحف، كان لديك العديد من مقاطع الفيديو والأصوات. لذا كان الصمت بمثابة نقطة مقابلة لبقية العرض.

تومي - هل يمكنك إخبارنا بالمزيد عن طريقة تعاونك؟ نحن نعلم أن أغلفة كتب مصممة بشكل تعاوني، ولكن هل تتعاونين بمعنى أكبر؟

فتال - في الحقيقة، لا يوجد تعاون رسمي لأن كل ما نقوم به مختلف جدًا. ولكن في بعض أعمالنا - النحت - يتبادر إلى الذهن الكثير من شعرها. بالتأكيد. لديها قصيدة "بروت - هيل اكسبرس" حيث تقول "عاد الناس".

عدنان - إنها قصيدة تاريخية.

فتال - "يجب أن يعودوا للقتال اليوم".

عدنان - "الموتى في ارتفاع".

فتال - "الموتى يعودون للقتال مرة أخرى". هذه الجملة أثرت بالتأكيد على عملي.

عدنان - لا يمكنك حقاً معرفة تأثيرك، ولكن لا يمكنك العيش مع شخص 40 عامًا وليس لديك الأخذ والعطاء.

روفينو - هل ترى علاقة بين الأخلاق والروحانية؟

فتال - بالطبع. أراد سارتر أن يكتب كتابًا عن الأخلاق ولكنه لا يستطيع فعل ذلك لأنه عمل صعب للغاية.

عدنان - لكنه اعتبر الإنسانية أخلاقية.

فتال - نعم، يجب اعتبار الإنسانية أخلاقية - إنها أخلاقية. لكن الأشخاص الذين يمارسون الروحانية المتطرفة، مثل الرجال أو النساء الذين يقررون العيش بمفردهم - مسؤوليتهم تجاه المجتمع ليست مهمهم الرئيسي. اعتقد أن الصلاة يمكن أن تساعد المجتمع، حتى لو كنت تفعل ذلك بمفردك في غرفتك، لكنهم لا يفعلون ذلك من أجل ذلك. يفعلون ذلك لأنهم يريدون علاقة خاصة بهم ولا يريدون أن يكونوا في المجتمع.

عدنان - لكن الإنسانية تدرس كحركة. يتم تعليمك أنه يمكنك أن تكون أخلاقياً خارج الدين، لكن الأخلاق تاريخياً تأتي من خلال الدين. في الحضارات القائمة على المسيحية واليهودية والإسلام، جاءت الأخلاق من خلال القوانين الدينية. ولم تكن الحركة الإنسانية الأوروبية معادية للأخلاق. حاولت معرفة كيف يمكن للمرء أن يكون أخلاقياً خارج الدين. كان سارتر مهمًا لأنه بعد الحرب العالمية الثانية، قال إنه يجب أن تكون أخلاقياً، بغض النظر عن المعتقدات الدينية - خارج الدين. من خلال كونك على قيد الحياة ووجودك في المجتمع، فإن كل ما تفعله يؤثر على الآخرين، سواء أعجبك ذلك أم لا، وبالتالي فإن مسؤوليتك تخلق واجبًا. كان الناس يتساءلون لماذا يجب أن يكونوا أخلاقيين إذا لم يؤمنوا بالله. وقال سارتر إنك بحاجة لأن تكون أخلاقياً لأنك تؤثر على الآخرين وتؤثر فيهم. لذلك نحن بحاجة إلى بعض الانضباط، وبعض الأخلاق، وبعض القوانين السلوكية الذاتية التي تمنحها الذات والتي تحمي الآخر. إنه سؤال مفتوح، لكنه سؤال مثير للاهتمام. الأخلاق موجودة في الخارج - هذا ما نسميه الدستور الحديث. الدساتير قوانين أخلاقية حقًا.

روفينو - لكن ماذا عن الروحانية، وليس الدين؟

عدنان - الروحانية تتجاوز الأخلاق. إنها شخصية للغاية. إنها حساسية لكل شيء يمكن أن يخلق مشكلة أخلاقية. الروحانية هي قدرتك على الشعور بالخارج. إنه يتجاوز ما هو واضح، للرد، للرد على الصدى. وبالطبع الفن 100٪.

روفينو - لكما أن عمل النشر مدفوع أخلاقياً، مدفوع سياسياً، ولكن عملك الآخر ليس بالضرورة. لوحتك، إيتيل، بهيجة وخفيفة جدًا، يبدو سيمون أن منحتك لا يبدو سياسياً بشكل مباشر. بالنسبة لبعض الناس، يعد عمل صنع شيء جميل أمرًا سياسياً - إنه شيء جذري وسياسي يجب القيام به. هل تخاطب السياسي في عملك غير السياسي مباشرة؟

فتال - أفكر كثيرًا في الوضع السياسي الذي نحن فيه. إن لوحة خارج هذه العلاقة تمامًا لأنها تكتب الكثير عن الوضع السياسي الذي لا يتعين عليها ترجمته إلى وسيط آخر. لديها هذه القدرة على النظر إلى العالم، جماله.

عدنان - أعتقد أن عمل سيمون عمل سياسي. ليس من الضروري توجيه السياسة بالضرورة، على الرغم من أنها قامت بعمل قطع على العراق، لكنها سياسية بطريقة أعمق. إنها تدرك تمامًا النماذج الأولية التاريخية. ونحن في فترة في عالمنا حيث ينكر حتى تاريخنا. إنني أدرك، ويدرك سيمون بالتأكيد، أن شعبنا جاهل تاريخياً لأن القوة